

Zeitschrift: Collection cahiers d'artistes
Herausgeber: Pro Helvetia
Band: - (2019)
Heft: 145: Tarik Hayward

Artikel: Astrology session between Tarik Hayward and Ariana Reines
Autor: Reines, Ariana
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-869383>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

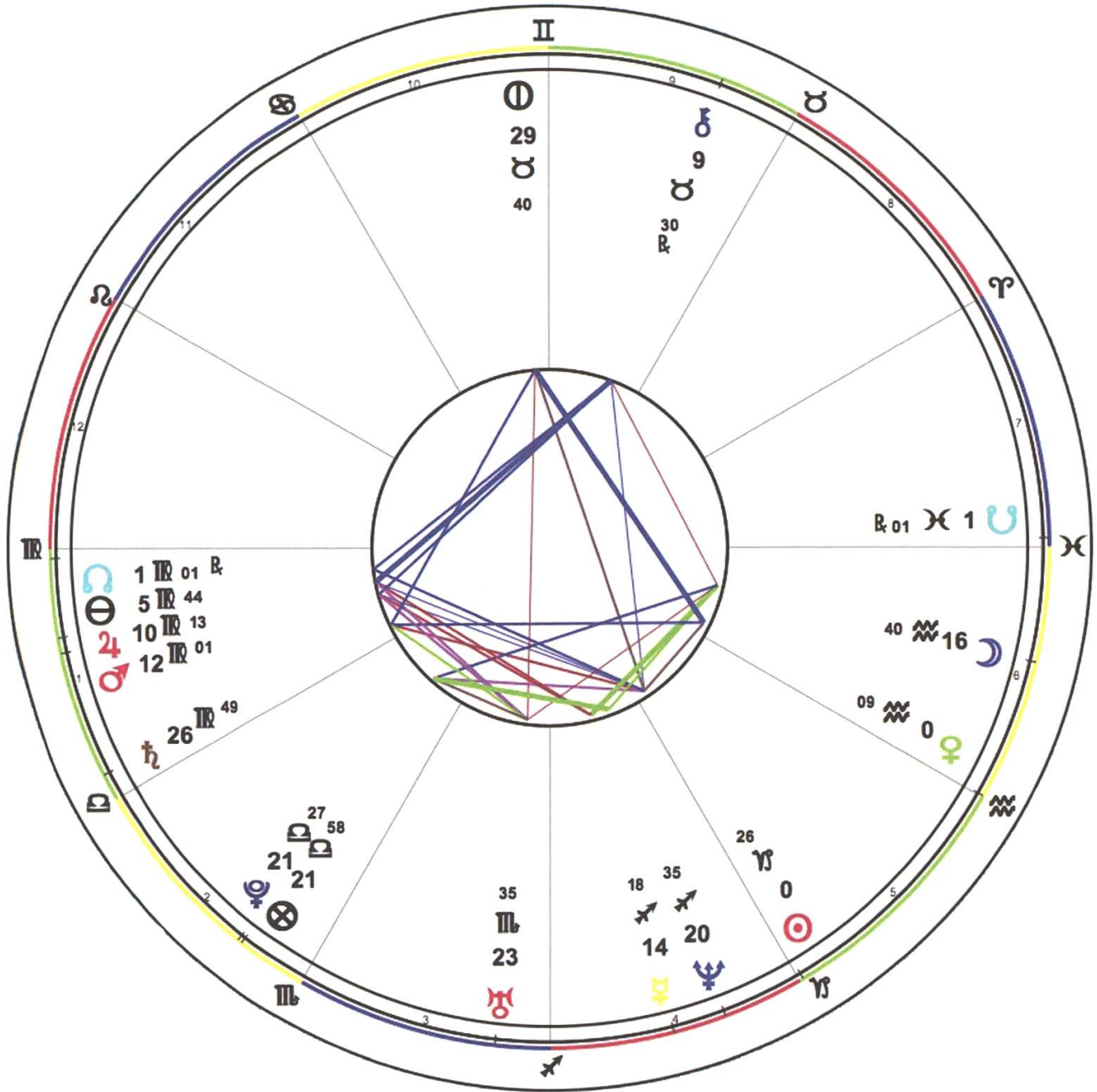
Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Tarik Hayward
Dec 22, 1979, 10:20:00 PM CET

Virgo Rising
Aquarius Moon
Capricorn Sun



Lausanne, Switzerland
46N31, 6E38

TLT 21:47
ST 3:49:52
Whole Sign Houses

Astrologer's Note

This Fall, Tarik Hayward booked a two-session astrological reading designed for artists—The Birth Rights Intensive—through my astrology project “Lazy Eye Haver”. In our first session together, via Google Hangout, I read his natal chart in stereo with a seven-page work sample, then asked him to create a project in response to a challenge I set forth, on the basis of what I'd learned from his body of work and astrological situation. In our second session, we discussed what Tarik had made, in an amplified astrologico-artistic context. Tarik then hired my assistant to transcribe our conversations: she is brilliant, but has no background in astrology. The text that follows is raw and uncorrected. Please enjoy, (with the requisite grains of salt—)

Ariana Reines

Anmerkung der Astrologin

Diesen Herbst buchte Tarik Hayward über mein Astrologieprojekt «Lazy Eye Haver» eine astrologische Beratung für Künstler: The Birth Rights Intensive. Diese umfasst zwei Sitzungen. Bei unserer ersten gemeinsamen Sitzung über Google Hangout analysierte ich parallel zu seinem Geburtshoroskop ein siebenseitiges Dossier zu seinen Arbeiten. Anschliessend forderte ich Tarik auf, ein Projekt zu erstellen. Es sollte die Antwort auf eine Herausforderung sein, die ich auf der Grundlage meiner Erkenntnisse aus seinem Arbeitsumfeld und seiner astrologischen Situation formuliert hatte. In unserer zweiten Sitzung erörterten wir in einem erweiterten astrologisch-künstlerischen Kontext das von Tarik geschaffene Werk. Für die Transkription unserer Gespräche engagierte Tarik meine Assistentin. Sie ist brillant, verfügt aber nicht über Kenntnisse in Astrologie. Der folgende Text ist unbearbeitet. Geniessen Sie ihn — *cum grano salis*...

Ariana Reines

Astrology Session

Part One Teil Eins

Recorded November 5, 2018 Aufgezeichnet am 5. November 2018

between zwischen

**Tarik
Hayward**

and und

**Ariana
Reines**

TH Hello. From what I saw on the internet, you might speak French.

AR Oui je parle français, on peut parler en français.

TH I was thinking I could maybe speak French sometimes.

AR Your English sounds excellent. But absolutely, we can make it bilingual. If I say something in English that you don't understand, I can rephrase it in French. Do you have any experience with astrology at all?

TH No, actually. Not at all. I have no idea what we are going to do. Some of the things I read on your website I absolutely don't understand what it even means.

AR That's so funny. No problem. I've got that piece of information. The second thing to ask, just in brief, is since we have had a little bit of correspondence about this two-session structure, and how

this works, what I've done is to look at the series of photographs and descriptions that you've sent me, which I read in stereo with your chart. Then what will happen, through the course of our conversation today, is I'll give you an introduction to your chart, but it's really through the lens of your work. Your work and you are my guides primarily, and the chart as well, which I sent you.

TH I'm looking at it.

AR Don't worry if it looks totally foreign. That's the nature of it. Through the course of our conversation now, we will arrive at an agreement on what the span of time will be for your project. I have in mind what I envision it to be, but it's going to be something that we work out together, and then you'll have a chance to do that. And

TH Hallo. Nach dem, was ich im Internet gesehen habe, sprechen Sie möglicherweise Französisch.

AR Ja, ich spreche Französisch, wir können Französisch miteinander sprechen.

TH Ich dachte, ich könnte vielleicht manchmal Französisch sprechen.

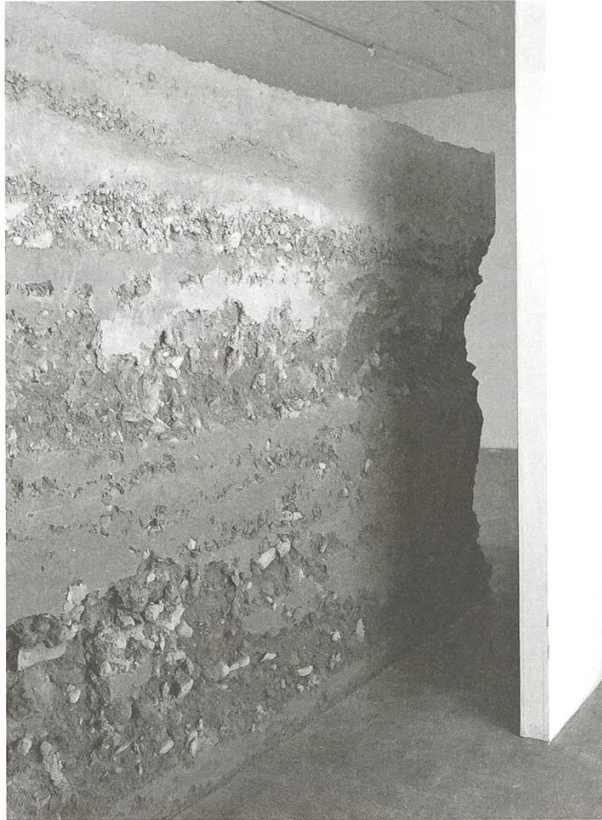
AR Ihr Englisch klingt hervorragend. Aber wir können tatsächlich zweisprachig vorgehen. Wenn ich etwas auf Englisch sage, das Sie nicht verstehen, kann ich es auf Französisch umformulieren. Haben Sie irgendwelche Erfahrungen mit Astrologie?

TH Nein, eigentlich nicht. Überhaupt keine. Ich habe keine Vorstellung von dem, was wir tun werden. Von manchen Dingen, die ich auf Ihrer Webseite lese, verstehe ich gar nicht, was sie überhaupt bedeuten.

AR Das ist ja unglaublich. Kein Problem, ich habe diese Informationen. Es gibt eine zweite Sache, die ich ganz kurz ansprechen möchte. Wir haben ja ein wenig zu dem Aufbau aus zwei Sitzungen korrespondiert und dazu, wie das funktioniert. Ich bin so vorgegangen, dass ich mir die von Ihnen geschickten Fotoserien und Beschreibungen parallel zu Ihrem Diagramm angesehen habe. Im Verlauf unseres heutigen Gesprächs gebe ich Ihnen dann eine Einführung in Ihr Diagramm. Das geschieht jedoch wirklich durch die Brille Ihrer Arbeiten. In erster Linie lasse ich mich von Ihren Arbeiten und von Ihnen leiten, und auch durch das Diagramm, das ich Ihnen geschickt habe.

TH Ich schaue drauf.

AR Machen Sie sich keine Sorgen, wenn es Ihnen völlig fremd vorkommt. Das liegt in der Natur der Sache. Bei unserem jetzigen Gespräch werden wir



Rammed Earth

Curtat Tunnel, Lausanne, 2013
Earth and art books, 3 m × 5 m × 2.5 m

vereinbaren, wie viel Zeit für Ihr Projekt zur Verfügung steht. Ich habe dazu eine Idee im Kopf, aber wir werden das gemeinsam erarbeiten, und dann haben Sie die Möglichkeit, das zu tun. Und wenn wir uns dann zum zweiten Mal wieder begegnen, hatten Sie nicht nur die Zeit, einige der heute besprochenen Themen zu verinnerlichen, sondern Sie haben auch die Erfahrung dieses Projekts gemacht. Ergibt das einen Sinn?

TH Ja.

AR Also, wenn ich es richtig verstehe, nur von meiner Warte, ist diese Erfahrung etwas, das Sie in einen Text für eine Art Ausstellung umwandeln möchten. Stimmt das?

TH Ja. Ich meine, es kann natürlich alles Mögliche geschehen, aber ein Grund, warum ich mich an Sie gewandt habe... Die Schweizer Kulturstiftung gibt eine kleine Publikation heraus, um meine Arbeit zu fördern. Sie macht das alle zwei Jahre mit einer Auswahl von Künstlern. Bei einem Buch wie diesem besteht zwangsläufig die Gefahr, dass es eine Art Werkverzeichnis ist, meist mit dem Text eines Kunstkritikers, der uns sagt, wie gut der Künstler ist. Ich wusste nicht, wie ich damit umgehen sollte. Dann habe ich irgendwann Ihre Webseite mit dem Astrologieprojekt «Lazy Eye Haver» entdeckt. Ich meine, ich weiss, dass Sie Dichterin, Autorin, Lehrerin sind. Ich habe «Coeur de Lion» gelesen, und es war wunderschön. Aber auf Ihrer Astrologie-Webseite und bei der Sache mit den Geburtsrechten bin ich nur versehentlich gelandet. Sie würden parallel zu meinem Geburtshoroskop Beispiele meiner Arbeiten analysieren. Dann war da der PayPal-Button, und es kam mir ganz einfach vor: Wenn ich den Button anklicke und Ihnen einige Aufnahmen

then when we meet again, the second time, you'll have time not only to absorb some of the themes that were discussed today, but you'll also have had the experience of this project. Does that make sense?

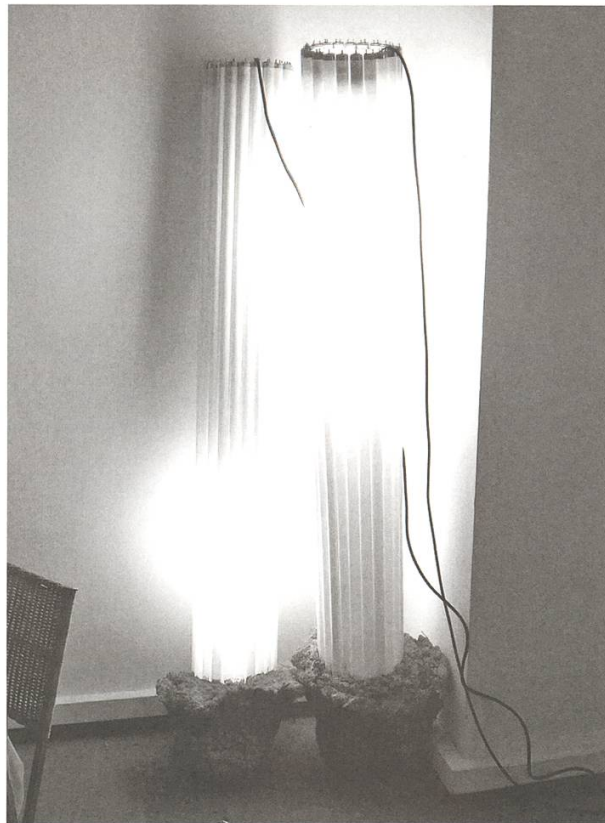
TH Yes.

AR Now, if I understand correctly, just from my side, this experience is something that you want to turn into a text for some kind of an exhibition. Is that correct?

TH Yes. I mean, anything can happen, but one reason why I contacted you... There's a small publication, which will be produced by the Swiss Arts Council to promote my work. They do it with a selection of artists every two years. A book like this inevitably risks being a sort of portfolio, usually with an art critic text telling us how good the artist is. I did not know how to

deal with that. Then at some point I discovered your website with this astrology project *Lazy Eye Haver*. I mean, I know you are a poet, a writer, a teacher. I read *Coeur de Lion* and it was beautiful. But I just accidentally landed on your astrology website and this birth rights thing. You would read a sample of my work in stereo with my natal chart, and there was a Paypal button, and it seemed very simple, if I click on that button and send you some images of my work, I get a text. I still don't know if I'm going to speak as well or if it's mainly you.

AR The interesting thing about this is that it's open-ended. Normally in these two sessions, I work with somebody on a work in progress, but it's interesting. I have a chance to look at and speak about your portfolio, in connection with



Urgent Paradise

UP, Lausanne, 2015. Concrete, dead neon tubes and LED light bulbs.
50 cm × 50 cm × 160 cm. Edition of 50

your chart. So what I'll do now is jump into talking generally about how astrology works. Many, many of the canonical leaders in that realm have been Swiss. Basically it's a way of looking at your relationship to our corner of the universe, as it were. From astrology's perspective, we are looking at where things are in our solar system in relation to us. It is a fully geocentric view of the universe, meaning this solar system, our corner of the universe. What matters astrologically is how things appear from here. What the birth chart is, basically, is a screen grab, like a capture, of the position of planets in relation to each other, in relation to the constellations, and in relation to you, at the point of your emergence into this plane of being. Does that make sense?

TH Yes.

AR So the reason why we cast the chart, why we want the exact birth time, we want the moment as close as possible, is because it's the moment you emerge in this dimension. This particular moment is important because we're looking at your planetary parents, so to speak, as well as other cosmological conversations that were being had at that moment. What the chart really represents, in a very basic global sense, is those lines in the middle, which are angles that are being made between different planets or between different mathematical points in the chart. You can think of those lines as colors or as musical tones, as wavelengths or frequencies. They are energy fields. So it's as though you have all these fairy godmothers and

von meinen Arbeiten schicke, bekomme ich einen Text. Ich weiss immer noch nicht, ob ich auch sprechen werde oder hauptsächlich Sie.

AR Interessanterweise ist das Ende offen. Normalerweise arbeite ich in diesen beiden Sitzungen mit jemandem an einer laufenden Arbeit, aber es ist interessant. Ich habe die Möglichkeit, mir Ihre Mappe im Zusammenhang mit Ihrem Diagramm anzusehen und darüber zu sprechen. Nun, jetzt werde ich ein allgemeines Gespräch darüber beginnen, wie Astrologie funktioniert. Sehr viele anerkannte Führungspersönlichkeiten in diesem Bereich kommen aus der Schweiz. Im Grunde genommen ist es gewissermassen eine Sichtweise auf Ihre Beziehung zu unserer Ecke des Universums. Wir nehmen aus astrologischer Perspektive in den Blick, wo sich die Dinge in unserem Sonnensystem in Bezug auf uns befinden. Es ist eine völlig geozentrische Sicht auf das Universum, also auf dieses Sonnensystem, auf unsere Ecke des Universums. Was astrologisch zählt, ist, wie die Dinge von hier aus aussehen. Im Grunde genommen ist das Geburtshoroskop ein Bildschirmfoto; zum Zeitpunkt Ihres Eintretens in diese Seinsebene erfasst man die Position der Planeten zueinander, zu den Konstellationen und zu Ihnen. Ergibt das einen Sinn?

TH Ja.

AR Wir erstellen das Diagramm und benötigen die genaue Geburtszeit, weil wir uns dem Moment so weit wie möglich annähern wollen. Denn dies ist der Augenblick, in dem jemand in diese Dimension eintritt. Dieser besondere Moment ist wichtig, weil wir sozusagen Ihre planetarischen Eltern betrachten sowie andere kosmologische Gespräche, die in diesem Moment stattfanden. Was das Diagramm in einem sehr einfachen globalen Sinne

godfathers who are also talking to each other and setting the tone for your existence, for your physical and psychical, emotional and spiritual existence. In astrology, the principle that we're operating on is, "as above so below". This is an old mystical formula. The things that happen universally or planetarily are reflected on Earth, just like the sun casts a shadow. Just to say something really basic before we begin talking in detail, your chart has lots and lots of heavy, heavy, heavy earth energy. There are four elements in astrology: earth, air, fire and water. Your chart is a very, very earth-heavy chart with some air and some fire. The first thing I noticed is that there is almost no water and looking at the artworks that you showed me, the materials that

you're using are overwhelmingly earth and fire. There's a lot of soil, sand, rocks, concrete, and wood. Sometimes there is flame involved and a real interest in reclaiming waste material. Would you agree?

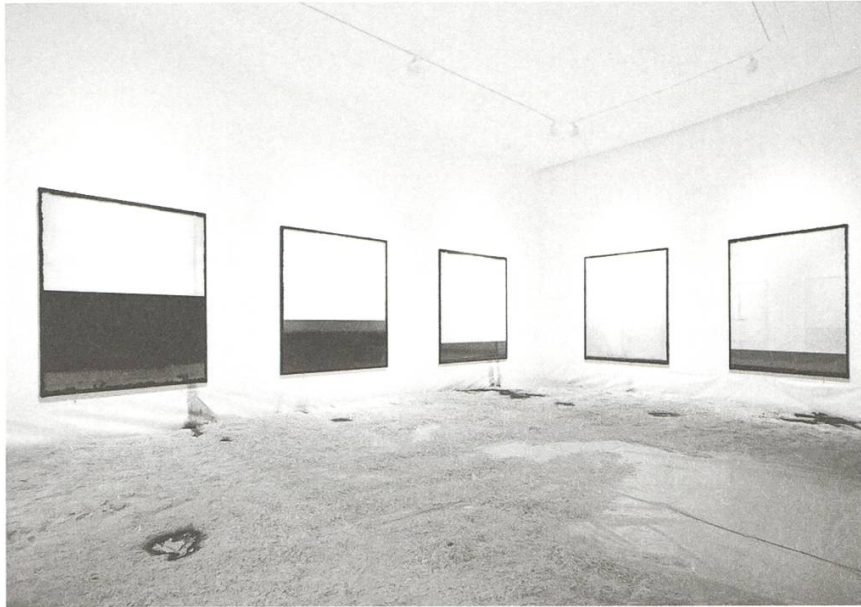
TH Yes. I am not sure where to put the Styrofoam.

AR I would say that most of the materials you have are earth or related to the earth element. The Styrofoam is interesting. Also with this sort of waste oil and the toner. These are things I would love to talk about more in depth, but to me I connect this to the earth element as well, because there is an interest in reclaimed material as well as substances that appear to be waste, or that claim to be dead already, used up somehow. There is a kind of resurrection or reconstruction going on in your

wirklich zeigt, sind die Linien in der Mitte, bei denen es sich um Winkel handelt, die zwischen verschiedenen Planeten oder zwischen verschiedenen mathematischen Punkten des Diagramms entstehen. Man kann sich diese Linien als Farben oder als musikalische Töne, als Wellenlängen oder Frequenzen vorstellen. Sie sind Energiefelder. Es ist so, als hätten Sie lauter Patinnen und Paten in Feengestalt, die auch miteinander reden und den Ton für Ihre Existenz vorgeben, für Ihre physische und psychische, emotionale und spirituelle Existenz. In der Astrologie arbeiten wir nach dem Prinzip «wie oben, so unten». Das ist eine alte mystische Formel. Dinge, die sich auf der Ebene des Universums oder der Planeten abspielen, spiegeln sich hier auf Erden wider, genau wie die Sonne einen Schatten wirft. Um einfach etwas ganz Grundlegendes festzuhalten, bevor wir über die Einzelheiten sprechen: Ihr Diagramm enthält eine Menge schwerer, schwerer, schwerer Erdenergie. In der Astrologie gibt es vier Elemente: Feuer, Erde, Luft und Wasser. Ihr Horoskop ist ein sehr, sehr erdlastiges Diagramm mit ein wenig Luft und etwas Feuer. Als Erstes fiel mir auf, dass es kaum Wasser gibt, und dass die Kunstwerke, die Sie mir gezeigt haben, die Materialien, die Sie benutzen, überwiegend zu Erde und Feuer gehören. Es gibt viel Erde, Sand, Felsen, Beton und Holz. Manchmal ist eine Flamme beteiligt und es besteht ein echtes Interesse an der Wiedergewinnung von Abfallstoffen. Würden Sie dem zustimmen?

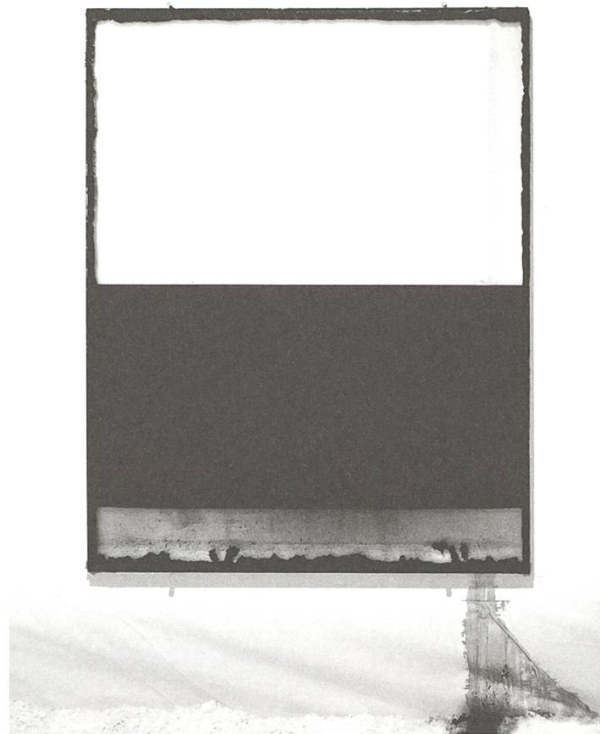
TH Ja. Ich bin mir allerdings unsicher, wo ich das Styropor einordnen soll.

AR Ich würde sagen, dass die meisten Ihrer Materialien zur Erde gehören oder mit dem Element Erde zusammenhängen. Das Styropor ist interessant.



Neutral Density

Musée cantonal des beaux arts, Lausanne, 2017
Glass, silicon and waste oil, 1600 cm × 2000 cm × 4 cm



Neutral Density (detail), Edition of 9

Musée cantonal des beaux arts, Lausanne, 2017
Glass, silicon and waste oil, 1600 cm × 2000 cm × 4 cm



Mid Atlantic Air Gap
Swiss Art Awards, Basel, 2015
Frozen sawdust, 2 m x 1.5 m x 2.2 m

Auch diese Sorte Altöl und der Toner. Das sind Dinge, über die ich gerne ausführlicher sprechen würde. Für mich stellt dies allerdings auch eine Verbindung zu dem Element Erde dar, denn es besteht ein Interesse an wiedergewonnenem Material und an Stoffen, die wie Abfall wirken, oder die bereits tot zu sein scheinen, irgendwie verbraucht. In Ihren Arbeiten findet eine Art Auferstehung oder Wiederaufbau statt. Würden Sie dem zustimmen?

TH Ja.

AR Das ist nur mein grundlegender Eindruck, anhand einer begrenzten Anzahl von Daten und ohne Ihre Arbeit persönlich erlebt zu haben. Lassen Sie uns vor diesem Hintergrund einen genaueren Blick auf Ihr Diagramm werfen. Können Sie es jetzt anschauen?

TH Ja, ich habe es hier.

AR Grossartig. Also dieses Diagramm zeigt die neun traditionellen Planeten. Darunter ist Pluto, den die Astronomen zurückgestuft haben: Pluto gilt nicht länger als Planet, aber für die Zwecke der Astrologie zählen wir ihn zu den Planeten. Ich führe Sie durch das Rad, das in zwölf Abschnitte unterteilt ist. Das erste Haus befindet sich ganz links unter der horizontalen Linie. Wir zählen von dort aus gegen den Uhrzeigersinn um das Rad herum. Dies ist das erste Haus. Und das erste Symbol, das Sie sehen, sieht aus wie ein Hufeisen.

TH Ja, wie Kopfhörer.

AR Genau, wie Kopfhörer. Das ist der nördliche Mondknoten. Der Mond kreuzt die Ekliptik. Das ist ein wenig so etwas wie der Horizont. Es ist der Punkt, an dem der Mond bei seinem Aufgang die Ekliptik kreuzt. Wenn Sie auf die entgegengesetzte Seite des Diagramms schauen, sehen Sie, dass

work. Would you agree?

TH Yes.

AR This is just my basic impression, from a limited array of pieces of data and without having experienced your work in person. With that in mind, let us take a closer look at your chart itself. Are you able to see it now?

TH Yes, I have it.

AR Great, so what this chart shows is the nine traditional planets including Pluto, which the astronomers have demoted. Pluto is no longer considered a planet, but for astrology's purposes, we count it as a planet. I will take you around the wheel, which is divided into twelve sections. The first house is at the far left, under the horizontal line. We are going to count around the wheel like that. That is the first house, and the

first symbol you see looks like a horseshoe.

TH Yes, like headphones.

AR Exactly, like headphones. That is the north node of the moon. The moon crosses the ecliptic. This is a little bit like the horizon. It is the point at which the moon crosses the ecliptic upon rising. If you look on the opposite side of the chart, you can see the headphones are flipped the other way. There is the south node of the moon. That is not a planetary position. It is the point at which the moon crosses the ecliptic upon rising and setting. That is a symbolic axis, which tells us about previous incarnations and the telos of this lifetime. That is an axis of symbolic value, symbolic meaning, that western astrology has synchronized or borrowed from Vedic, Indian

der Kopfhörer in die andere Richtung gedreht ist. Dort liegt der südliche Mondknoten. Es handelt sich nicht um eine Planetenposition. Es ist der Ort, an dem der Mond bei seinem Auf- und Untergang die Ekliptik kreuzt. Das ist eine symbolische Achse, die uns etwas über frühere Inkarnationen verrät und das Telos dieser Lebenszeit. Das ist eine Achse mit symbolischem Wert, symbolischer Bedeutung, die die westliche Astrologie aus der vedischen, indischen Astrologie aufgenommen oder von ihr geborgt hat. Daher stammt die Vorstellung von einer wiederkehrenden Lebensspanne, bei der es sich eher nicht um eine westliche Idee handelt.

Darunter befindet sich ein Symbol, das den Aszendenten darstellt. Das ist das aufsteigende Zeichen, die Jungfrau. Der Aszendent steht buchstäblich für den Moment Ihrer Geburt. Als Sie um 22:20 Uhr geboren wurden, war die Sonne bereits untergegangen. Ihr aufgehendes Sternzeichen ist das Sternbild, das sich im Moment Ihrer Geburt in der Position des Sonnenaufgangs befindet. Jedes Sternzeichen entspricht einem physikalischen Sternbild am Himmel, und diese Sternbilder bewegen sich nicht. Sie umgeben uns wie eine Art Gürtel. Der Planet scheint sich durch sie hindurch zu bewegen. Ist das verständlich? Wenn wir also sagen, eine Person hat diesen und jenen Planeten in diesem und jenem Sternzeichen, dann bedeutet das: Von der Erde aus erscheint es so, als ob sich der Planet in jenem Sternbild befindet. Darum geht es hier.

Ihr aufsteigendes Zeichen ist das Sternbild, das sich in der Position des Sonnenaufgangs befindet, als wäre es im Moment Ihrer Geburt die aufgehende Sonne. Das ist ein sehr wichtiger Teil des Diagramms, weil es für

astrology. That is where we get the notion of recurring lifetime, which is not so much a Western idea.

Underneath that, there is a symbol that represents the ascendant. That is the rising sign, which is Virgo. The ascendant is literally at the moment of your birth. When you were born at 22:20, the sun had already set. Your rising sign is the constellation that's in the position of the sunrise at the moment of your birth. Each sign corresponds to a physical constellation in the sky and those constellations don't move. They are sort of in a belt around us. The planet appears to move through them. Does that make sense? Therefore, when we say that a person has such and such a planet in such and such a sign, it means that from Earth, it appears that the planet is inside that

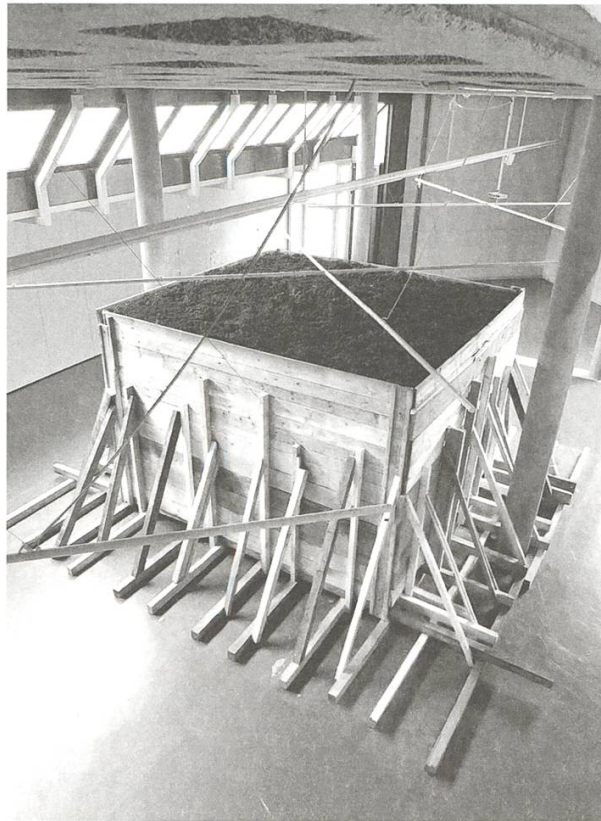
constellation. That's all we're talking about.

Your rising sign is the constellation that is in the position of the sunrise, as if it were the rising sun, at the moment of your birth, and that's a very important part of the chart because it represents the aspect of your psyche that is brought out through social relations. Your rising sign is Virgo. Your lunar north node is in Virgo. You have Jupiter in Virgo. That's the symbol that looks like a number four. You see that? Mars is also in Virgo, and Saturn is in Virgo. All in the first house. In the second house, we find Pluto. That's that blue symbol, in the sign of Libra and beside Pluto, in Libra, we find—do you see that x with a circle? That's the mathematical point that was used a lot in medieval astrology. It represents

den Aspekt Ihrer Psyche steht, den soziale Beziehungen zum Vorschein bringen. Ihr aufsteigendes Zeichen ist die Jungfrau. Ihr nördlicher Mondknoten ist in der Jungfrau. Bei Ihnen steht Jupiter in der Jungfrau. Das ist das Symbol, das wie die Zahl vier aussieht. Sehen Sie das? Mars steht auch in der Jungfrau, und Saturn steht in der Jungfrau. Alle im 1. Haus. Im 2. Haus finden wir Pluto. Das ist das blaue Symbol im Zeichen der Waage, und neben Pluto, in der Waage, finden wir — sehen Sie das x mit einem Kreis? Das ist der mathematische Punkt, der in der mittelalterlichen Astrologie viel verwendet wurde. Er bezeichnet Ihren Glückspunkt. Er hat etwas damit zu tun, wie Sie in diesem Leben Ihr Geld verdienen können. Im 3. Haus finden wir den Planeten Uranus, das ist das rote Symbol im Skorpion. Und im 4. Haus, das gelbe Symbol, das ein wenig schwer zu erkennen ist: Das ist Merkur im Schützen. Wir haben auch Neptun im Schützen. Im 5. Haus ist dann Ihre Sonne im Steinbock. Die Tatsache, dass Ihre Sonne in Steinbock steht, bedeutet, dass Sie «ein Steinbock» sind. Ich weiss nicht, ob Ihnen das bekannt war.

TH Das war es, aber es hängt davon ab... in manchen Zeitschriften scheint es etwas Anderes zu sein. Ich erinnere mich nicht daran, was. Aber üblicherweise bin ich ein Steinbock.

AR Sie stehen bei 0 Grad Steinbock, damit befinden Sie sich an der Grenze zwischen Schütze und Steinbock. Richtig. Im 6. Haus finden wir Venus im Wassermann, und Ihr Mond steht auch im Wassermann. Dann gibt es das 7. Haus, das im Zeichen der Fische steht. Oben im 9. Haus ist ein Asteroid (Chiron) im Stier, und Ihre Himmelsmitte befindet sich im Stier. Das ist der Kreis, durch den eine vertikale Linie gezogen ist. Ich habe diese Dinge nur



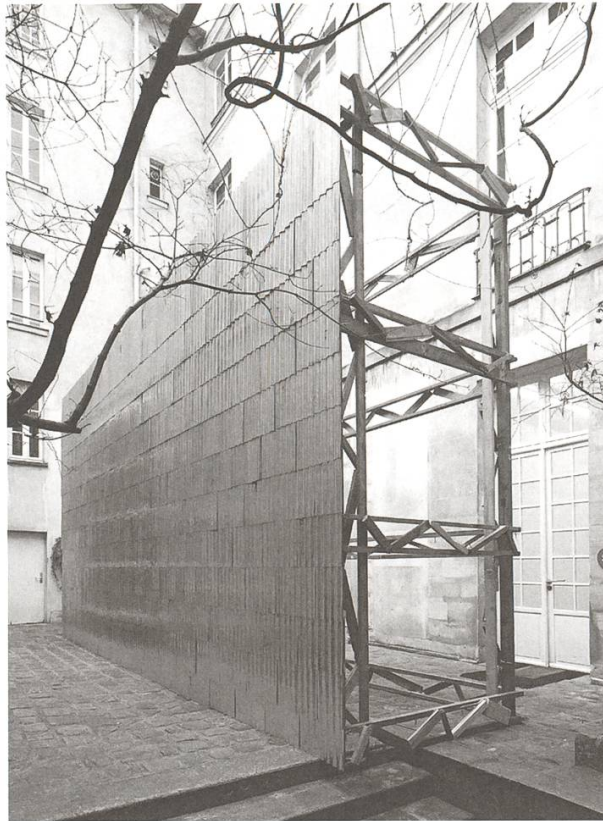
Temporary Basement Fallout

Le Cabanon, Lausanne, 2015

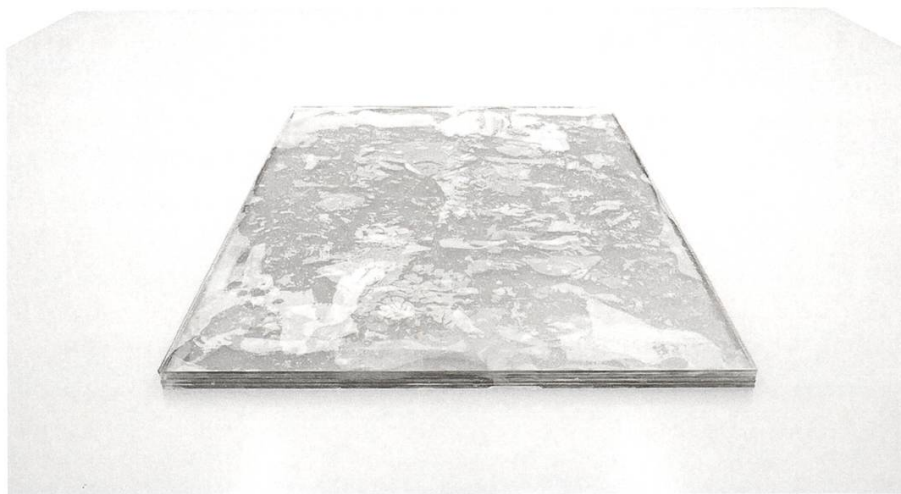
Burried woodshed, 30 m³ of earth and formwork, 9 m × 8 m × 3 m

benannt. Was das alles bedeutet, habe ich noch nicht erklärt. Das sind Planeten in bestimmten Konstellationen.

Um es ganz allgemein zu formulieren, was das alles bedeutet: Ihre Sonne steht in einem Erdzeichen. Ihre Himmelsmitte im Stier unterliegt einer Erdenergie. Die Himmelsmitte steht für unser Berufsleben. Ihr Geburtshoroskop zeigt eine Stier-Himmelsmitte, was auf jemanden hindeutet, der im Bereich der Kunst tätig ist. Dafür steht im Tierkreis der Stier. Es ist auch ein sogenanntes grosses Trigon vorhanden, bei dem es sich um ... In Ihrem Fall sind es mehr als drei Planeten und es hat tatsächlich etwas von einem dreifachen grossen Trigon. Es bedeutet, dass die Planeten in den gleichen Elementen einen harmonischen Winkel zueinander bilden. Es hat etwas von einem goldenen Triangel. Eines jener idealen Verhältnisse aus der griechischen Antike mit sehr fließenden und harmonischen Klangfarben. In Ihrem Fall spannt sich das grosse Trigon zwischen Ihrer Sonne, Ihrem Stier-Chiron und dem Zeichen Jupiters sowie Ihrem Aszendenten auf. All dies sind Erdtöne. Auch Steinbock ist eine Erdenergie. Was bedeutet das also? Was ist Erdenergie? Im englischen oder US-amerikanischen Slang sagt man, jemand sei sozusagen «grounded», geerdet. Den Erdzeichen wohnt eine gewisse Sachlichkeit inne, auch Materialismus. Im grundlegenden, archetypischen Sinne ist es materialistisch, dass sich die Erdzeichen mit dem Manifesten, mit der sichtbaren Realität in der Welt beschäftigen. Und daher liegt eine echte Betonung auf einfachen praxisrelevanten Fakten vor und die Konzentration auf Dinge, Werte und Gegenstände, die man anfassen kann. Die Nahrung, die wir essen, die Materialien, aus denen unsere Möbel hergestellt sind, die Kleidung an unserem



Resolutions: Zero. Hopes: Zero.
Centre culturel suisse, Paris, 2018
Reclaimed offset printing plates, undulated by the artist, 7.5 m × 2 m × 5 m



Niveau de sécurité
Centre culturel suisse, Paris, 2018
Home made protection level 8 (OTAN standard) bulletproof glass, 160 cm × 200 cm × 6 cm

your pot of fortune. It has to do with how you can earn your money in this lifetime. In the third house we find the planet Uranus. That's the red symbol, in Scorpio, and in the fourth house, the yellow symbol, which is a little hard to see. That's Mercury in Sagittarius. We also have Neptune in Sagittarius. Then in the fifth house is your sun, in Capricorn. The fact that your sun is in Capricorn means you are "a Capricorn". I don't know if you knew that.

TH I did, but it depends ... in some magazines, it seems to be something else. I don't remember what. But usually I am a Capricorn.

AR You are at zero degrees of Capricorn, so you are on the border between Sagittarius and Capricorn. Correct. In the sixth house, we find Venus in Aquarius and your

moon is also in Aquarius. Then there is the seventh house, which is in Pisces. Up in the ninth house is an asteroid, Chiron, in Taurus, and your midheaven is in Taurus. That's the circle with a vertical line through it. I have just named these things, I haven't explained what it all means. These are planets in certain constellations.

Just to speak generally about what all of this means, your sun is in an earth sign. Your midheaven in Taurus is in an earth energy. The midheaven represents our professional life. Your natal chart shows a Taurus midheaven, which would suggest somebody working in the arts. That's what Taurus represents in the Zodiac. There's also what is called a grand trine which is a... in your case it's more than three planets and is actually a little bit

Körper, die körperliche Berührung unserer Partner, die wirkliche unmittelbare Realität.

Ihr Mond steht im Wassermann, was sehr interessant ist. In dem Diagramm repräsentiert der Mond besonders unsere Stimmungen, aber auch unsere emotionalen Bedürfnisse. Die Sonne regiert das Herz, daher stellt sie dar und zeigt, wie sich der dynamische Fluss der Energie durch unseren Körper bewegt. Das Herz pumpt das Blut durch den Körper. Diese Frequenz, dieser Trommelschlag, ist der Motor unseres Strebens, unserer nach aussen gerichteten Bewegung hin zu anderen Menschen und in Richtung auf die Welt als solche. Das ist das Herz, und das ist die Sonne. Ihr Herz schlägt in einer Steinbockfrequenz. Es gibt also eine Art intellektuelle, analytische Ausrichtung auf die Welt, ein Gefühl, dass man die Dinge in den Blick nehmen will. Die mythologische Figur des Steinbocks ist die Bergziege. Dargestellt wird er oft als Ziege, die aus einer Muschel kriecht. In der Antike trug der Steinbock manchmal den Beinamen «die Seeziege». *Le chèvre de la mer*. Es handelt sich um eine Analogie für die Herkunft des Menschen. Wir entstammen dem Ozean. Irgendwie sind wir dort herausgekommen. Wir gelangten nicht nur auf die Erde, sondern suchten auch hoch gelegene Plätze auf und blickten uns um, um zu sehen, was wirklich los war. Beim Steinbock handelt es sich also in starkem Masse um eine Energie der Ausführung und des Intellekts, die die Realität in den Blick nehmen möchte. Er bemüht sich auch um Perspektiven auf seine eigene Gefühlswelt. Ergibt das einen Sinn?

TH Ja.

AR Im Körper regiert Steinbock die Knochen und die Haut. Sie als Person

of a triple grand trine. It means the planets in the same elements are making a harmonious angle through one another. It is a little bit like a golden triangle. One of those ideal Ancient Greek proportions where the tones are very flowing and harmonic. In your case, the grand trine is between your sun, your Chiron in Taurus, and Jupiter's marks and your ascendant. All of these tones are earthy. Capricorn is also an earth energy. So what does that mean? What is earth energy? In English or American slang, we say somebody is grounded, so to speak. There's a sense of practicality to the earth signs and a sense of materialism. In the basic archetypal sense it's materialist in that the earth signs are concerned with the manifest, with the visible reality in the world. And so there's

a real emphasis on simple practical facts and focusing on things, values, and the things that we can touch. The food that we eat, the materials that our furniture is made of, the clothes on our body, the physical touch of our partners, the real immediate reality.

Your moon is in Aquarius, which is very interesting. What the moon represents, in the chart, is very much our moods as well as our emotional needs. The sun rules the heart, so it represents and indicates the way the dynamic flow of energy moves through our body. That heart is pumping the blood throughout the body, and that frequency, that drum beat, is what's driving our ambition, our outward movement toward other people and toward the world itself. That's the heart and that's the sun. Your

sind wirklich auf die Struktur der Dinge ausgerichtet. Das Skelett im Körper. Ohne Knochen wären wir nichts als ein Fleischbatzen. Für Sie liegt bei allem also ein Schwerpunkt auf der Form. Der Steinbock steht auch mit Dingen in Zusammenhang, die Zeit benötigen, und Dingen, die sich zwar bewegen, aber nicht so heftig. Knochen bewegen sich und wachsen, aber das ist eher ein langsamer Prozess, und er ist nicht so stark wahrnehmbar. Der Steinbock wird also auch mit Geduld, Ausdauer, Tradition und Dingen in Verbindung gebracht, die Zeit erfordern, um richtig gemacht zu werden. Ergibt das einen Sinn?

TH Ja. Entschuldigung, vielleicht sage ich nicht genug, aber es ist absolut plausibel.

AR Sie sagen viel. Das ist in jedem Gespräch anders. Sie können gerne so viel sprechen, wie Sie möchten, und wenn Sie nicht so viel sprechen wollen, müssen Sie das auch nicht tun. Die Sonne regiert Ihr Herz. Und Ihr Herz ist der strukturierende Kern des Seins. Der Mond repräsentiert Ihre Emotionen und Ihre Bedürfnisse. Der Mond steht im Schützen, und er bildet mit Pluto eine Triade. Für mich deutet das darauf hin, dass Sie tatsächlich in starkem Masse Stimmungen unterworfen sein können. Da besteht ein gewisser Gegensatz zu der stetigen Energie des Steinbocks. Eine sehr konstante Energie. In gewisser Weise zeigen sich die Gefühle beim Steinbock nicht an der Oberfläche. Von aussen erscheint es als eine stärker analytische, eher kühle Energie. Andere Menschen in Ihrem Leben, seien das nun Ihre Partnerin, Ihre Freunde, Ihre Kollegen, wissen daher vielleicht nicht, was Sie fühlen. Oder es fällt den Menschen zumindest nicht leicht, zu sagen, was Sie fühlen.

TH Ja, das ist es vielleicht nicht.



Surfaces communes

Maison de l'architecture, Besançon, 2014
Frozen sawdust, 50 cm × 50 cm × 185 cm

AR Es fällt anderen vielleicht nicht nur schwer, zu sagen, was Sie fühlen, sondern sie wissen möglicherweise auch nicht, dass Sie überhaupt etwas fühlen. Wissen Sie, Menschen können Sie irrtümlich für jemanden halten, der weniger Gefühle hat als sie sich selbst zuschreiben. Aber das ist das Interessante an Ihrem Mond: Der Mond im Wassermann ist eine weitere Energie, die nach aussen hin kühl wirkt. Ich würde sagen, es ist eine sehr eigenwillige Energie. Ihre Einsicht darin, wie die Welt sein sollte oder wie eine Person sein sollte, ist in gewisser Weise ein wenig futuristisch. Ein Wassermann-Mond deutet auf eine Person hin, die ein wenig aus der Zukunft kommt, ein wenig von einem anderen Stern. Die Energie hat etwas Ausserweltliches. Und das Interessante am Wassermann ist, dass er zwar auch auf der Oberfläche kühl und analytisch wirkt, aber eigentlich sehr empfindsam ist. Bei Ihnen liegt eine Winkelbeziehung zwischen Mond und Pluto vor. Dies ist eine sehr flüchtige Energie von extremer Leidenschaft und Explosivität, mit überaus grossem Interesse am Unsichtbaren. Es handelt sich daher um eine Energie, die aus dem tiefen Erdinneren emporkommt. Wenn man an Vulkane und tektonische Platten denkt, an geologische Veränderungen in jenem Ofen, der tief im Erdinneren steckt — das ist Pluto. Pluto steht auch für die Hölle, die Unterwelt. Es gibt also eine unglaublich intensive Energie, die aus dem Abgrund kommt, der eigentlich Ihr Mond ist. Für mich ist das ein Hinweis darauf, dass Sie eigentlich eine Person mit vielen Stimmungen sind.

TH Ich stimme zu.

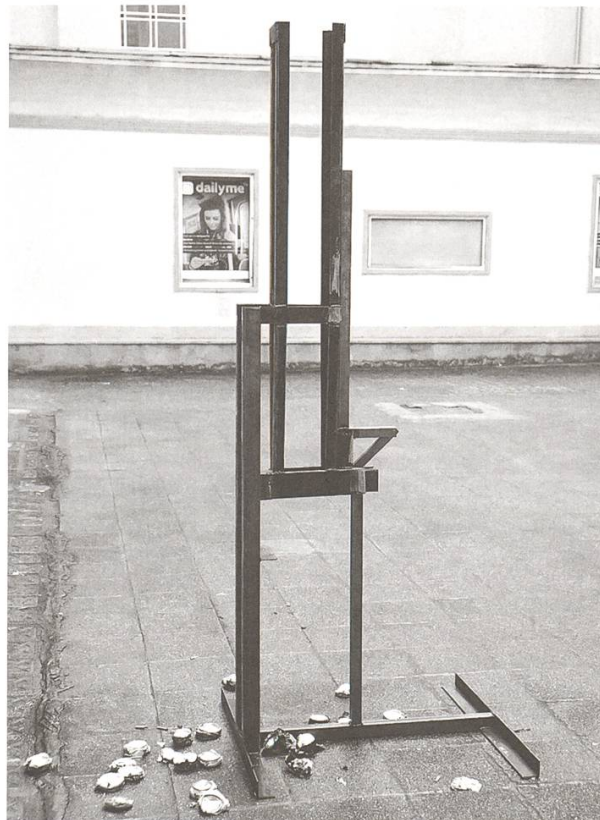
AR Ja, aber das müssen Sie nicht. Ich trage einfach nur vor, was ich in dem Diagramm sehe.

sun is beating in a Capricorn frequency. So there's a kind of intellectual, analytic orientation to the world, a sense of wanting perspective on things. The mythological figure of Capricorn is a mountain goat. It's often depicted as a goat crawling out of shell. The ancients refer to Capricorn sometimes with the epithet, "the sea-goat." Le chèvre de la mer. It's an analogy for human origins. We began in the ocean, and somehow we emerged from there, and not only did we come onto Earth, but we sort of went up to the high places and looked around so that we could see what was really going on. So Capricorn is very much an executive and intellectual energy that seeks perspective on the real. It's also seeking perspective on its own emotions. Does that make sense?

TH Yes.

AR What Capricorn rules in the body are the bones and the skin. It's really the structure of things that you are oriented toward. The skeleton in the body. Without bones, we're just a puddle of flesh. So for you, there's a real emphasis on form in all things. Capricorn is also associated with things that take time and things that, although moving, are not moving as wildly. Bones move and grow, but it's more of a slow process, and it's a little bit less perceptible. So Capricorn is also associated with patience, endurance, tradition, and things that take time to be done correctly. Does this make sense?

TH Yes. Sorry, maybe I don't speak enough, but it totally makes sense.



Iron Deficiency Anemia
Alpina Huus x Motto, Berlin, 2018
Iron, beer cans, beer, 80 cm × 60 cm × 185 cm

AR You're speaking plenty. It's different in every conversation. You're welcome to speak as much as you want, and if you don't want to speak that much, you don't have to. The sun controls your heart. And your heart is the structuring core of your being. The moon represents your emotions and your needs. The moon is in Sagittarius, and it's making a triad with Pluto. It suggests to me that you can actually be a very, very moody person. That's a little bit in contrast with Capricorn, which is a steady energy. Very steady energy. In some ways, the emotions are not on the surface with Capricorn. It reads on the outside as a more analytical, cooler energy, such that other people in your life, whether it's your partner, your friends, your colleagues, might not know what

you're feeling, or it might not be easy for people to tell what you're feeling.

TH Yes, it might not be.

AR Not only might it be hard for them to tell what you're feeling, but they might not know that you're feeling anything at all. You know, people can mistake you for not having as many emotions as they think they have. But that's what is interesting about your moon. The moon in Aquarius is another energy that appears cool to the outside. I would say it's a very unconventional energy. Your sense of how the world should be or how a person should be is in some ways a bit futuristic. An Aquarius moon suggests somebody who comes a little bit from the future, a little bit from another planet. It's a little bit of an otherworldly energy.

Es besteht eine interessante Balance zwischen einem Gefühl der Stabilität und Erdung und einer Art tellurischer oder vulkanischer Intensität, die auf verschiedene Weise eingedämmt werden muss. Es gibt eine explosive, von unten nach oben gerichtete Energie, die dann im Einschluss ihre Form findet. Der Aszendent Jungfrau und die Tatsache, dass im 1. Haus viele Planeten in der Jungfrau stehen, ist ein Teil von ... Sie haben einen starken Drang, Dinge in Ordnung zu bringen. Es ist ein Teil von dem, was Sie ausmacht. Diese Dinge tauchen praktisch auf, und Sie arrangieren sie einfach, bringen die Angelegenheiten in Ordnung. Das ist ein wesentlicher Teil Ihrer Identität. Das 1. Haus ist unsere Befangenheit bzw. (Selbst)Bewusstsein. Nicht im Sinne einer Angst, sondern nur als das Bewusstsein von uns selbst als Ego. Es ist das Selbst, das seiner selbst als solches gewahr ist. Es ist Identität. Ergibt das einen Sinn?

TH Ja. Ich muss die Zeichnung noch einmal anschauen. Viele Menschen würden lachen, wenn Sie jetzt über Ordnung sprechen, denn gerade jetzt baue ich ein Haus. Da mache ich zurzeit, und es ist eine so extreme Unordnung auf jeder Ebene, wirklich auf jeder Ebene: Das Dach, die Fenster und das ... alles ist kaputt. Ich habe alles kaputt gemacht, und überall liegt Zeug herum. Und ich habe grosse Schulden, und ich hasse es, hier zu leben. In gewisser Weise könnte das schliesslich meine eigene Subprime-Krise werden. Aber: Ja. Ich baue auf. Ich versuche, wiederaufzubauen. Ordnung zu schaffen.

AR Ich denke, Sie versuchen das mit allem, was Sie tun. Wieder aufbauen und Ordnung schaffen.

TH Ja. Was niemals wirklich geschieht.

And yet what's interesting about Aquarius is that although it, too, appears cool and analytical on the surface, it's actually very sensitive. And because your moon is making an angle to the planet Pluto, which is a very volatile energy, extremely passionate and explosive, and also very, very interested in the unseen, it's an energy that comes from deep within the earth. If you think about volcanoes and tectonic plates, geological shifts in the kind of furnace that's deep inside the core of the earth, that's Pluto. Pluto also represents Hell, the underworld. And so there's incredibly intense energy coming up from the abyss that's in fact in your moon. It suggests to me that you're actually quite a moody person.

TH I agree.

AR No pressure to agree. All I'm

doing is reading what I see in the chart. There's an interesting balance between a sense of stability and groundedness and a kind of telluric or volcanic intensity that has to be contained in various ways. There is an explosive, up-from-below energy that then finds form in containment. The Virgo ascendant and the fact that you have many planets in Virgo in the first house is part of... you have a great impulse to put things in order. It is a part of who you are, and in some ways these things come up and you just arrange them, put things in order, and that's very much part of your identity. The first house is our self-consciousness. Not in the sense of anxiety, but just in our awareness of ourselves as the ego. It is the self that knows itself as such. It's identity. Does that make sense?

AR Bei einer der Arbeiten in Ihrem Werkverzeichnis ging es um kaputte Häuser oder ein kaputtes Zuhause.

TH Ein Grossteil meiner Arbeit hat mit zerbrochenen Dingen zu tun. Ruinen, Wiederaufbau auf Ruinen, Bauen nach dem Zusammenbruch.

AR Was für ein Elternhaus hatten Sie in Ihrer Kindheit?

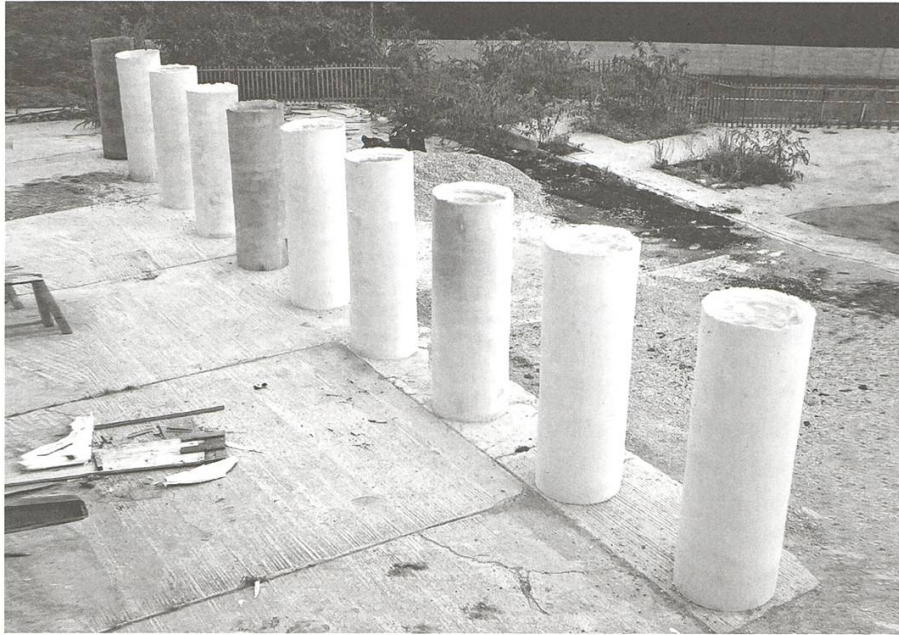
TH Es kommt darauf an, mit wem man es vergleicht, aber es war ein wenig unkonventionell. Ich bin auf Ibiza in einem Hippie-Refugium aufgewachsen. Diese Utopie nahm ein schlechtes Ende für... Ich weiss nicht, für wen... aber zumindest für mich war es nicht besonders gut. Es endete damit, dass meine Mutter getötet wurde, und mein Vater verschwand. Es ist tatsächlich immer noch ungeklärt, ob meine Mutter wirklich getötet wurde oder sich eine Überdosis Heroin gesetzt hat.

AR Wie alt waren Sie, als Sie Ihre Eltern verloren haben?

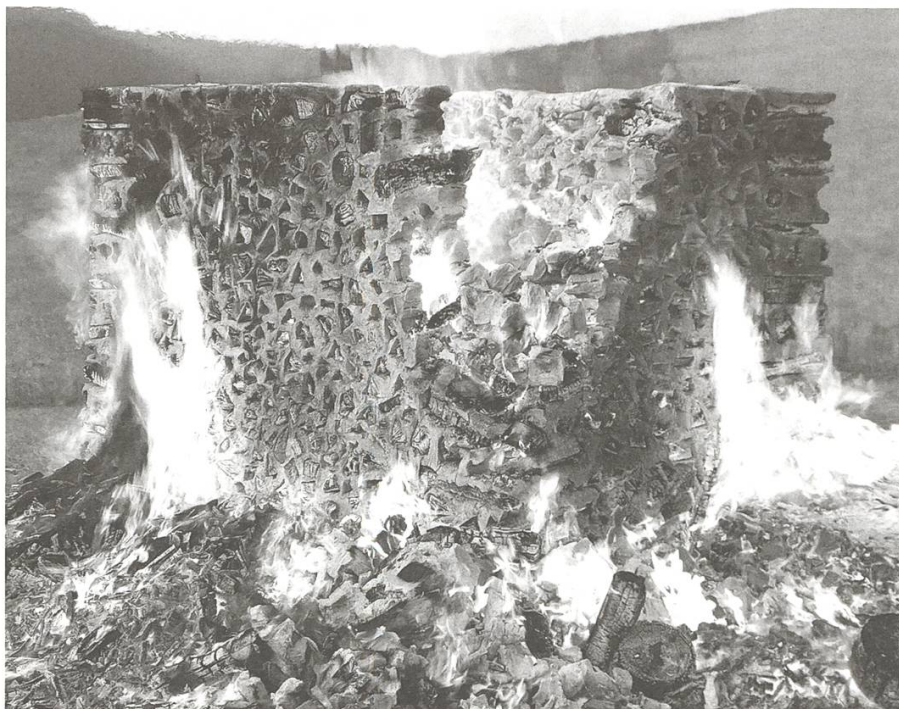
TH Ich war sieben oder acht. Es ist schon komisch, denn ich habe meinen Vater erst vor ein paar Wochen gesehen, das war also ziemlich überraschend.

AR War dies die erste Begegnung mit Ihrem Vater seit Ihrer Kindheit, oder hatten Sie ihn zuvor schon gesehen...

TH Nein. Er verschwand, als ich ungefähr acht war, und ich habe ihn das erste Mal wiedergesehen, als ich vielleicht 25 war. Plötzlich bekam ich eine E-Mail, also wusste ich, dass er am Leben war, und dann fuhr ich ihn dort besuchen, wo er lebte. Auch dieses Mal blieben wir nicht wirklich in Kontakt, aber zumindest wusste ich, dass er lebte. Und dann tauchte er vor ein paar Wochen plötzlich auf. Er ist 70 Jahre alt, und er kam auf einem alten Motorrad. Er ist fast 4000 km gefahren.



Palmyre
CAN, Neuchâtel, 2015
Polystyrene spray foam and grease, 0.8 m × 180 m × 2.5 m



Gothique tardif
Art Môtier, Môtier, 2015
Clay, sand and wood, 4 m × 2.5 m × 3 m

TH Yes. I need to look at the drawing again. A lot of people would laugh when you talk about order because right now I'm building a house. That's where I am now, and it's such an extreme total disorder on every level, I mean every level. The roof, the windows, and the... everything is broken. I broke everything, and there's stuff everywhere. And I have a big debt, and I hate living here. I might end up with my own personal little subprime crisis, sort of. But yes. I'm building. I'm trying to rebuild. To make order.

AR I think you're trying to do that with everything that you do. To rebuild and put things in order.

TH Yes. Which never really happens.

AR One of the pieces in your portfolio was something about broken houses or a broken home.

TH A lot of my work has to do with broken things. Ruins, rebuilding on ruins, building after collapse.

AR What was your childhood home like?

TH It depends who you compare it with, but it was a little bit unconventional. I grew up in Ibiza within a hippie realm. That utopia ended badly for... I don't know for who... but at least for me it was not very good. It ended with my mother being killed and my father disappearing. It's actually still unclear if my mother really got killed or simply took a heroin overdose.

AR How old were you when you lost your parents?

TH I was 7 or 8. The funny thing is I just saw my father a few weeks ago, so that was quite a surprise.

AR Was this the first time you saw your father since your childhood,



Gothique tardif
 Art Môtier, Môtier, 2015
 Clay, sand and wood, 4 m × 2.5 m × 3 m

or had you seen him...

TH No. He disappeared when I was around 8, and then I saw him for the first time when I was maybe 25. I suddenly got an email, so I knew he was alive, and then I went to see him where he was living. Again, we didn't really stay in contact, but at least I knew that he was alive. And then he suddenly popped in a few weeks ago. He's 70 years old and he came on an old motorcycle. He drove almost 4000 km.

AR So he just left you in the commune when you were 8?

TH There are many good reasons he had to leave and couldn't come back, because he was in prison or things like that. But it's true that... You know, parents have all this unconditional love and maybe children build up some unconditional hate.

AR In some way, it's a way in which I see your work as both anticipating collapse and reconstituting itself after collapse. So there's the before and the after. For me, I connect this a little bit to your Aquarius moon, but also to Uranus and Scorpio, which is opposite your midheaven. Uranus and Aquarius. Aquarius is a sign, Uranus is a planet, but both of these energies are outside of normative time. They are a little beyond the future and a little beyond the past. There's this way in which the collapse has already happened, and you're also preparing for it, all the time. Your work seems to be suspended between these two poles that aren't exactly past and future, but they're analogies of past and future. There's one more octave that I want to add to this framework, and it

AR Er hat Sie also in der Kommune gelassen, als Sie acht waren?

TH Es gibt viele gute Gründe, warum er gehen musste und nicht zurückkommen konnte, weil er im Gefängnis war oder so. Aber es ist wahr, dass... Wissen Sie, aufseiten der Eltern gibt es diese bedingungslose Liebe, und Kinder bauen möglicherweise bedingungslosen Hass auf.

AR In gewisser Weise sehe ich Ihre Arbeit als etwas, das sowohl den Zusammenbruch antizipiert als auch die selbst geleistete Wiederherstellung nach dem Zusammenbruch. Es gibt also ein Davor und ein Danach. Für mich besteht da eine gewisse Verbindung zu Ihrem Wassermann-Mond, aber auch zu Uranus und dem Skorpion gegenüber Ihrer Himmelsmitte. Uranus und Wassermann. Wassermann ist ein Sternzeichen, Uranus ist ein Planet, aber diese beiden Energien liegen ausserhalb der normativen Zeit. Sie sind ein wenig jenseits der Zukunft und ein wenig jenseits der Vergangenheit. Es gibt diesen Weg, auf dem der Zusammenbruch bereits stattgefunden hat, und Sie bereiten sich auch die ganze Zeit darauf vor. Ihre Arbeiten scheinen zwischen diesen beiden Polen aufgehängt zu sein, die nicht genau der Vergangenheit und der Zukunft entsprechen, aber Analogien für Vergangenheit und Zukunft darstellen.

Es gibt eine weitere Oktave, die ich diesem Rahmen gerne hinzufügen möchte, und die hat etwas mit einem Generationsaspekt zu tun. Ich habe erwähnt, dass es in dem Diagramm einen Asteroiden namens Chiron gibt. Er steht im 9. Haus, falls Sie gerade das Diagramm anschauen. Das Symbol für den Asteroiden sieht aus wie der Buchstabe K auf der Ziffer Null.

TH Ja.

has to do with a generational position. I mentioned there's an asteroid in the chart called Chiron. It's in the ninth house, if you happen to be looking at the chart right now. The symbol for the asteroid looks like the letter K, on top of an O.

TH Yes.

AR It's in the ninth house in Taurus. Chiron is this little asteroid, and it's out beyond Pluto. There's a whole belt of asteroids beyond Pluto. Because it's so far away, its orbit is very elliptical, and it takes several years to pass through one sign. Because of that, it's considered in a generational position. Since it's in the same place usually between two and a half or three and a half years, it affects everyone around your age. To understand what the Chiron in Taurus generation is, I tend to describe it with two

main themes. One is broken home.

TH Broken home.

AR Broken home. It's a signature that suggests there's an instability in the growing up, in the basics.

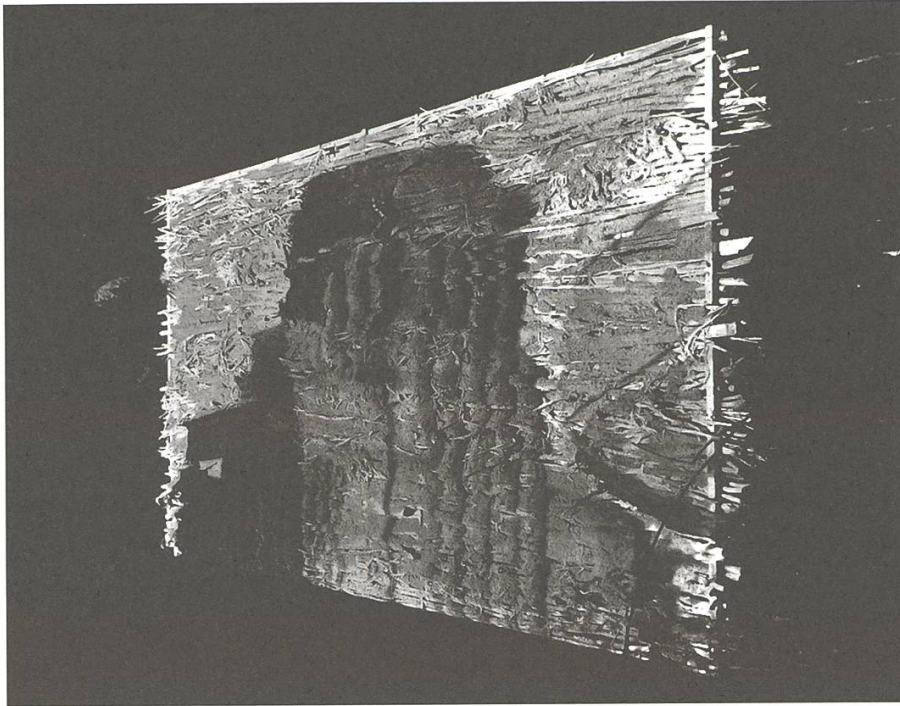
Taurus rules the basic foundations of earthly reality, the idea that the ground is under our feet, the sky is overhead, grass grows out of the ground, that you can drink the water, and that you can breathe the air. These basic principles of earthly life, that's Taurus. Chiron in Taurus, also therefore represents it. We're the first generation that's really coming into the world as it's ending and things are going crazy.

You can light the water on fire. You can't breathe the air. All kinds of tectonic shifts, meaning you can't really even trust the ground under your feet in some way. So we have this imprint. It's on a cellular level.

AR Er steht im 9. Haus, im Stier. Chiron ist dieser kleine Asteroid, und er ist draussen hinter Pluto. Es gibt einen ganzen Asteroidengürtel hinter Pluto. Weil das so weit entfernt ist, ist sein Orbit sehr elliptisch, und er benötigt mehrere Jahre, um ein Sternzeichen zu durchqueren. Aus diesem Grund gilt das als Generationsaspekt. Da er sich in der Regel zwischen zweieinhalb und dreieinhalb Jahren an derselben Stelle befindet, beeinflusst er alle Menschen, die etwa in Ihrem Alter sind. Was Chiron im Stier bedeutet, erläutere ich tendenziell anhand zweier Hauptthemen. Eines ist die zerrüttete Familie.

TH Zerrüttete Familie.

AR Zerrüttete Familie. Es ist ein Charakteristikum, das auf das Vorliegen einer Instabilität beim Erwachsenwerden hindeutet, und zwar in Bezug auf die Grundlagen. Der Stier regiert die Grundprinzipien der irdischen Realität. Die Vorstellung, dass der Boden unter unseren Füßen liegt, dass sich der Himmel über unseren Köpfen befindet, Gras aus dem Boden wächst, dass man das Wasser trinken und die Luft atmen kann. Diese Grundprinzipien des irdischen Lebens — das ist der Stier. Auch deshalb repräsentiert es Chiron im Stier. Wir sind die erste Generation, die wirklich in diese Welt eintritt, während diese endet und alles verrückt wird. Man kann das Wasser in Brand setzen. Man kann die Luft nicht atmen. Sämtliche Arten tektonischer Verschiebungen, was bedeutet, dass man gewissermassen noch nicht einmal dem Boden unter den eigenen Füßen trauen kann. Daher haben wir diese Prägung. Sie spielt sich auf zellulärer Ebene ab. Dass die Erde selbst verschwindet oder sich in einem Zustand der Transformation befindet. Das



Eldorado

(with G. Meldem and P. Daerendiger) Musée de l'Élysée, Lausanne, 2015
Video projection, mud, steel, branches and various waste material, 6 m × 3 m × 4 m

hängt mit den Umbrüchen im Familienleben zusammen, die unsere Generation als Kinder erlebt hat.

TH Okay.

AR Interessant an Ihrem Horoskop und der Astrologie im Allgemeinen ist, dass stets eine Balance besteht. Es gibt immer ein Gleichgewicht, und es gibt immer extreme Widersprüche. Aus astrologischer Sicht stellt der Mensch eine Verbindung von Energien dar, die im Grunde genommen keinen Sinn miteinander ergeben. Man besteht aus diesen Widersprüchen, die gewissermaßen keinen Sinn ergeben sollen, ausser dem Sinn, den man daraus erschafft. Wir bestehen aus diesen uns konstituierenden Energien. In Ihrem Diagramm zeigt sich all die Wärmeenergie, die jenen Umbruch ausgleicht. In Ihrer Arbeit gibt es natürlich auch einen Sinn, dass Sie aus Verfall oder Ruin irgendwie Ordnung schaffen. Doch dann bereiten Sie sich auch auf den Verfall und den Ruin vor. Es gibt ein Gefühl der Trauer. *Es gibt ein Gefühl der Trauer*, nicht wahr? Doch zugleich gibt es auch ein Gefühl der Rettung. Ich weiss nicht, was man für Rettung auf Französisch sagt.

TH Rettung. Ich weiss nicht.

AR *Aber dann gibt es da einen gewissen Optimismus. Wenn man vom Optimismus sprechen kann, dann steht er zwischen Trauer und Erlösung, der Rettung?*

TH *Gerettet sein?*

AR *Retten, um Materialien wieder zu erlangen, die Abfall sind. Das heisst... etwas wird für tot erklärt, aber man stellt fest, dass noch Leben darin steckt. Obwohl es heisst, dass alles vorbei ist, dass alles ausgeschöpft wurde,*



New Extremes of Immobility
Lausanne sculpture triennial, Dorigny, 2013
Compressed compost, 5 m × 1.5 m × 3 m



Cera Perduta
Vallée de Joux, 2011
Wood, 1.2 m × 0.5 m × 5 m

That the Earth itself is going away or is in a state of transformation. That is connected to the upheavals in family life that our generation experienced as children.

TH Ok.

AR What's interesting about your chart, and about astrology in general, is there's always balance. There's always balance and there's always extreme contradiction. The human being, from the astrological perspective, represents a conjugation of energies that fundamentally make no sense together. You are made of these contradictions and in some sense it's not supposed to make sense, except the sense you create from it. We're made of these constructional energies. In your chart you have all this heat energy that's balancing this upheaval. There's a sense, in your

work, of course, that you're also somehow managing or making order out of decay or ruin, but then you're also preparing for decay and for ruin. There's a sense of mourning. Il y a un sens de deuil, right? But at the same time, there's a sense of salvage. I don't know how to say salvage in French.

TH Salvation. Je ne sais pas.

AR Mais alors il y a un certain optimisme. Si on pourrait utiliser ce mot, de l'optimisme, c'est entre le deuil et le salut, la salvation?

TH Etre sauvé?

AR To salvage, récupérer les matériaux, qui sont les déchets. Soit ... quelque chose dit qu'il est mort, que tu trouves qu'il y a encore de la vie là-dedans, bien que l'on dit que c'est tout fini, que c'est tout épuisé, tu trouves qu'il y a encore de la matière qu'on peut

findet man noch Material, welches sich verwenden lässt, mit dem man etwas erschaffen kann. Zugleich findet die Vorbereitung auf eine Zukunft statt. Für mich befindet sich die Arbeit in einer gewissermassen suspendierten Zeitlichkeit. Nicht wahr?

TH Ja.

Wissen Sie, in Frankreich spricht man davon, «die Füße am Boden zu haben». Geerdet zu sein. Das soll etwas Gutes sein, aber wir haben immer gesagt: «die Füße bis zum Hals am Boden haben».

AR Das ist recht typisch für die Chiron-im-Stier-Generation. Um zum gegenwärtigen Zeitpunkt geerdet zu sein, muss man auch von oben nach unten und von innen nach aussen geerdet sein, weil der Untergrund instabil ist. In einer so unbeständigen Generation geerdet zu sein, und unter solchen Umständen, die in biologischer, gesellschaftlicher, spiritueller, politischer Hinsicht und auf jede erdenkliche Art unbeständig sind, das geht nur auf eine Art ... geerdet zu sein, ist tatsächlich ziemlich widernatürlich. Und Ihr Wassermann-Mond mit seinem Spannungswinkel zu Pluto springt auch ein wenig umher. Es ist, als ob Ihr Gefühlskörper vor Ihnen wäre, hinter Ihnen, unter Ihnen, über Ihnen; auf eine gewisse Art benimmt er sich jedoch fast wie eine Biene. Er ist nicht richtig im Inneren. Ich möchte eine kurze Pause machen und einfach nachfragen, ob es da etwas gibt — eine Frage, eine Überlegung, irgendetwas.

TH Es ist ein wenig seltsam, nur über mich zu reden. Jetzt würde ich gerne von Ihnen den Namen dieser Hunde erfahren oder mich nach dem letzten Buch erkundigen, das Sie geschrieben haben, aber vielleicht ist das jetzt unpassend.

utiliser, avec laquelle on peut créer. Mais à la fois il y a comme une préparation pour un avenir. Je vois que le travail est dans une temporalité quelque peu suspendue. N'est-ce pas?

TH Oui.

You know, in French people say, "avoir les pieds sur terre". To be grounded. It's supposed to be a quality, but we used to say: "avoir les pieds sur terre jusqu'au cou".

AR That's very much the Chiron in Taurus generation. In order to be grounded, at this point in time, you also have to be grounded upside down and inside out because the ground is not stable. And so the only way to be grounded in such a volatile generation and in such a volatile moment biologically, socially, spiritually, politically, and in every way... to be grounded is

actually quite perverse. And your Aquarius moon with that angle through Pluto, is also jumping around a little bit. It's like your emotional body is ahead of you, behind you, under you, over you, but somehow it's almost like a bee. It's not exactly in. I want to pause for a moment and just see if there's anything— any question, any reflection, anything at all.

TH It's a bit weird to talk for so long only about me. Now I'd like to ask you the name of those dogs or ask about the latest book you wrote, but maybe this is not really the place.

AR I can tell you the names of the dogs. They're my friend's dogs, Rosie and Spiky. But it's true. That's one of the weird things about this. People love astrology because they can be really

AR Ich kann Ihnen die Namen der Hunde nennen. Rosie und Spiky, sie gehören einem Freund. Aber es stimmt schon: Das ist eines der seltsamen Dinge hierbei. Die Menschen lieben die Astrologie, weil sie ganz narzisstisch sein können, und man dann jemanden hat, mit dem man neunzig Minuten lang über einen selbst sprechen kann. Es ist ganz anders, als der Gang zu einem Therapeuten, bei dem man reden muss, und der Therapeut sitzt irgendwie bloss da und schaut einen an. Manchmal geniessen es die Menschen, wenn über sie gesprochen wird, es kann allerdings auch unangenehm sein. Das erscheint mir jetzt als der geeignete Moment, um Ihnen zu erläutern, was für eine Art Projekt Sie meiner Ansicht nach durchführen könnten. Es könnte wirklich ein offenes Ende haben. Das erste, was mir in den Sinn kam, nachdem ich mir Ihre Unterlagen angesehen habe und mich mit Ihrem Diagramm beschäftigt habe, war ganz elementar. Es ist wirklich einfach. In Ihrem Diagramm findet sich so gut wie kein Wasser, und auch in Ihrer Arbeit gibt es kaum Wasser, deshalb wollte ich ein Projekt mit Wasser anregen.

TH Okay.

AR Wir können das durchsprechen oder auch nicht. Sie können das einfach so hinnehmen und tun, was immer Sie wollen, oder wir können darüber sprechen.

TH Was ich wirklich gerne tue, ist, mich einfach meiner Hände zu bedienen und mit Dingen zu spielen. Aber das Spielen mit Materialien scheint schliesslich immer in einer Art politischem Engagement zu enden. Mir gefällt, wie Sie vom Wasser als einem Material sprechen, als einem der vier Grundelemente. Niemand stirbt, und niemand wird reich.

narcissistic and you get to have somebody talk about you for ninety minutes. It's very different from going to a therapist where you have to talk and they just sort of sit there and look at you. People sometimes can be talked about, but it can be awkward as well. For me, this is a good moment for me to propose what I thought you might do for some kind of a project, and it could be really open-ended. The first thing that came to mind after just looking at your portfolio and looking at your chart was really basic. It's really simple. Your chart has almost no water in it, and your work also has almost no water in it, so I wanted to propose a project with water.

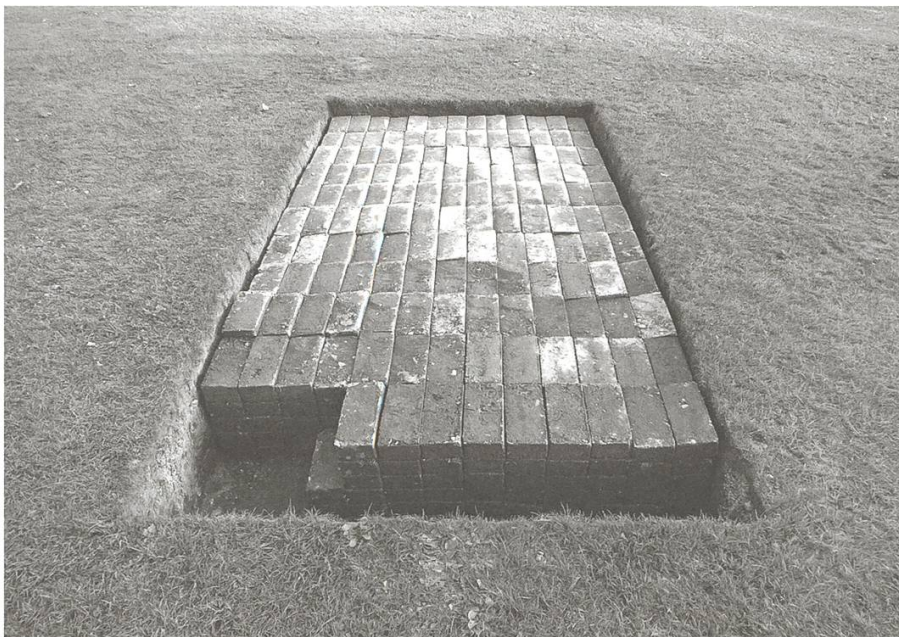
TH Okay.

AR We can discuss that or not. You can just take that and do

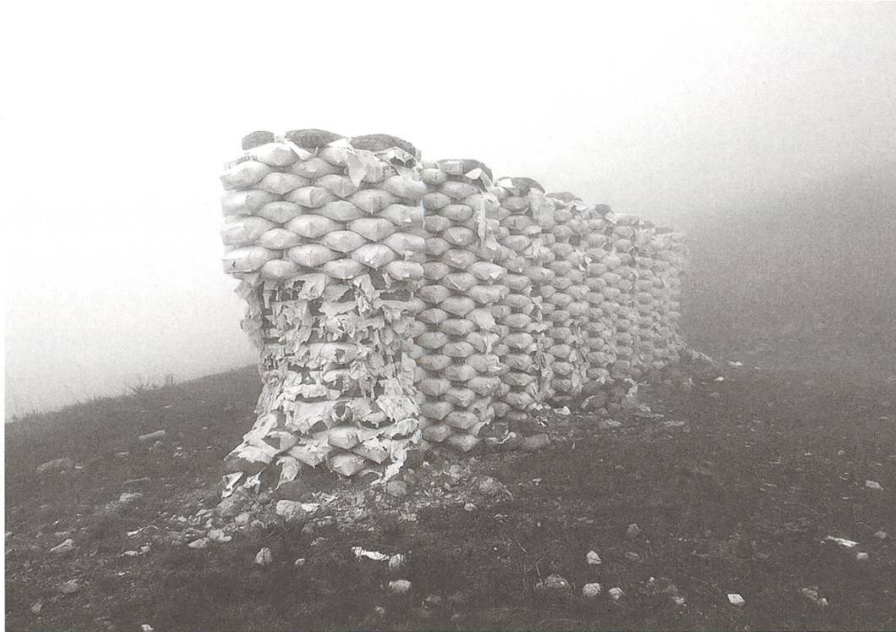
whatever you want, or we can talk about it.

TH What I like to do really is just grab my hands and play with things. But playing with materials always seems to end up as a political engagement of some sort. I like how you speak of water as a material, as one of those four essential elements. No one's dying and no one's getting rich.

AR I am certainly not saying you need to make an overtly political artwork. I felt from looking at your portfolio that all kinds of issues are present in the work without being topical. One of the reasons why we welcome astrology sometimes is that we think, there's something about myself I'd like to understand. Or maybe, there's something missing in my life that I want to see, and maybe I can get some insight



Conclusion et perspectives
Bern, 2014
Earth and soil, 2 m × 4 m × 0.7 m



Unity Temple

Ruinettes, Verbier, permanent sculpture park, 2014
Sacks of concrete, 15 m × 1 m × 3 m

AR Ich sage keinesfalls, dass Sie ein offenkundig politisches Kunstwerk machen müssen. Aus der Durchsicht Ihrer Unterlagen hatte ich den Eindruck, dass alle möglichen Themen in der Arbeit vorhanden sind, ohne aktuell zu sein. Einer der Gründe, warum wir uns der Astrologie manchmal öffnen, ist der Gedanke: Ich habe etwas an mir, das ich gerne verstehen möchte. Oder es fehlt möglicherweise etwas in meinem Leben, das ich erkennen möchte. Vielleicht kann ich etwas darüber erfahren, warum ich mich so stark auf eine Sache konzentriere, mir aber dieser andere Bereich rätselhaft erscheint oder verworren. Es hat mich fasziniert, als Sie erwähnten, dass Sie auf Ibiza aufgewachsen sind, das ja eine Insel ist. Mir kommt es so vor, als ob sich das Element Wasser mit der Kindheit verbinden liesse, und es könnte auch mit Gefühlen in Verbindung stehen.

In der Astrologie steht Wasser für Gefühle. Ich will damit nicht sagen, dass Sie mit Ihrer Kindheit arbeiten müssen, oder dass Sie mit Ihren Gefühlen arbeiten müssen. Ich denke nur, dass Sie mit dem Material Wasser arbeiten sollten, und es ist mir egal, welcher Inhalt daraus wird. Nur, dass es sich um eine Erkundung handelt, von der ich denke, dass sie intellektuell, spirituell, praktisch und materiell wirklich interessant sein könnte, sogar nur als Übung. Aber nachdem ich Ihr künstlerisches Werk und Ihr Diagramm betrachtet habe, sehe ich ein Wagnis, das Sie noch nicht eingegangen sind. Deshalb würde ich Ihnen das vorschlagen.

TH Wasser.

AR Wasser.

TH Wasser. Also das bedeutet nicht Flüssigkeit, sondern Wasser.

about why I have a lot of focus on this, but this other realm is mysterious or is hard for me to see. It intrigued me when you said you grew up on Ibiza, which is an island. It seems to me that the water element could be connected to childhood, and it also could be connected to emotions.

In astrology, water represents the emotions. I am not saying you have to work with your childhood, or you have to work with your emotions. All I think you need to work with is the material of water, and I don't care what the content becomes. Only that it's an exploration that I think could be really interesting intellectually, spiritually, practically, and materially, even just as an exercise. But having looked at your body of work and your chart, what I see is an

adventure that you have not yet taken. That's why I would propose that to you.

TH Water.

AR Water.

TH Water. So it doesn't mean liquid, it means water.

AR It means water. Yeah. I know there's ink and oil in your work, I saw that, but yeah. Water.

TH Water. Okay.

AR For the second meeting, normally I say you want to give yourself at least two weeks so you can really absorb this, because it's kind of a strange and intense amount of information. In some ways, the way we absorb this sort of information is not really intellectual, but it's almost more mysterious how these encounters can orient us. We would be meeting within two weeks to a month, something like

AR Es bedeutet Wasser. Jawohl. Ich weiss, dass Tinte und Öl eine Rolle in Ihren Werken spielen. Ich habe das gesehen, aber genau: Wasser.

TH Wasser. Okay.

AR Was das zweite Treffen angeht, schlage ich normalerweise vor, dass man sich mindestens zwei Wochen Zeit nimmt, damit man das hier wirklich verinnerlichen kann. Es handelt sich um eine eigenartige und intensiv wirkende Menge an Informationen. In mancherlei Hinsicht nehmen wir derartige Informationen nicht wirklich über den Verstand auf, es ist sogar fast noch mysteriöser, wie uns diese Begegnungen Orientierung bieten können. Wir würden uns so in etwa nach zwei bis vier Wochen treffen, da Sie herausfinden müssen, was Sie mit Wasser tun werden. Wir können darüber diskutieren, oder Sie können das einfach mitnehmen und herausfinden, wohin es Sie führt.

TH Ich hätte gerne vier Wochen.

AR Normalerweise empfehle ich, wenn das möglichst ist — zumal es sich um einen Bereich und ein Material handelt, an das Sie nicht wirklich gewöhnt sind oder nicht einmal unbedingt darüber nachdenken —, dass es gut ist, sich jeden Tag etwas damit zu beschäftigen, und in gewisser Weise eliminiert das möglicherweise einige der ...

TH Ich werde versuchen, etwas Wasser zu trinken.

AR Auch wenn Sie nur jeden Tag ein Glas Wasser trinken oder duschen. Es muss nicht unbedingt etwas richtig Kompliziertes sein. Wenn Sie nur jeden Tag etwas damit tun, eine Art tagtägliche Verbindlichkeit, wird daraus das entstehen, womit wir arbeiten müssen.

TH Vor meinem Haus liegt ein See.

that, because you have to figure out what you're going to do with water. We can discuss it, or you can just take that and see where it leads you.

TH I would be happy to have four weeks.

AR One thing I usually recommend is that, if you can, especially because it's a realm and a material that you're not really that used to, or even necessarily thinking about, is that it's good to do something with it every day, and in some ways that can remove some of the...

TH I'll try to drink some.

AR Even if it's just drinking a glass of water or taking a shower. It doesn't have to be something really complicated. If you just do something daily, some kind of a daily engagement, which will generate what we need to work with.

AR Oh schön! Wie angenehm.

TH In meiner Küche gibt es auch einen Wasserhahn.

AR Nun, ich bin gespannt, was daraus wird.

TH Vielen Dank.

AR Ich danke Ihnen! Dann bis in etwa vier Wochen.

TH There's a lake in front of my house.

AR Oh good! How convenient.

TH There's also a tap in my kitchen.

AR Well, I'm excited to see what comes from this.

TH Thank you very much.

AR It's my pleasure, thank you! I'll see you in about four weeks.

Astrology Session

Part Two Teil Zwei

Recorded December 3, 2018 Aufgezeichnet am 3. Dezember 2018

between zwischen

**Tarik
Hayward**

and und

**Ariana
Reines**

AR So... tell me about the piece that you created.

TH Actually, I'm just going to send you another image. I took a new picture of this bottle that I filled with water I extracted. It's more neutral and scientific, but it also just looks like a stupid advertisement. Anyway, I can tell you a little bit about what I've been through.

AR That would be wonderful.

TH I didn't really expect to end up with something so straightforward. I wanted to let myself drift. I first started thinking about how water goes everywhere, how it sort of profits from being able to be in different states, different forms. As vapor, it can float in the air, travel with the wind, whatever. As ice it seems that it travels around space as huge blocks the size of planets. It also gets sucked up the walls of

my house through capillarity. Old walls, like the ones I have, they suck the water from the ground and then it rots and it's causing me some problems. Water manages to fill up pretty much every living thing. How we, human beings, for instance, are big bags of water. The water moves around with us, driving cars, or whatever. We are just another way for water to go places. And then because of all these places, all these materials, all these people that any sample of water has been in contact with... this brought me to this controversial scientific idea from the 80s about water having a memory. I'll try to explain it quickly. This is how some scientists have been trying to understand the efficiency of homeopathy. Homeopathy is quite surprising. I don't know how obvious

AR Nun ... erzählen Sie mir von dem Werk, das Sie geschaffen haben.

TH Eigentlich schicke ich Ihnen einfach nur ein weiteres Bild. Ich habe eine neue Aufnahme von der Flasche gemacht, in die ich das extrahierte Wasser abgefüllt habe. Sie ist neutraler und wissenschaftlicher, sieht allerdings nur wie eine blöde Werbung aus. Wie auch immer, ich kann Ihnen ein wenig von meinem Weg dorthin erzählen.

AR Das wäre wunderbar.

TH Tatsächlich hatte ich nicht damit gerechnet, zu einem so unkomplizierten Ergebnis zu kommen. Ich wollte mich treiben lassen. Zunächst habe ich darüber nachgedacht, wie Wasser überall hingelangt, wie es irgendwie seinen Nutzen daraus zieht, in verschiedenen Zuständen, verschiedenen Formen existieren zu können. Als Dampf kann es in der Luft schweben, mit dem Wind reisen und so. Als Eis scheint es im All umherzureisen, als riesige Blöcke in Planetengröße. Durch Kapillarkräfte wird es auch von den Wänden meines Hauses aufgesaugt. Alte Mauern, wie die, die ich habe, saugen das Wasser aus dem Boden und verrotten dann und machen mir einige Probleme. Wasser schafft es, so ziemlich jedes Lebewesen auszufüllen. Wir Menschen sind beispielsweise grosse Wassersäcke. Das Wasser bewegt sich mit uns, wenn wir Auto fahren oder was auch immer. Wir sind nur eine weitere Möglichkeit für das Wasser, um an Orte zu gelangen. Und dann wegen all dieser Orte, all dieser Materialien, all dieser Menschen, mit denen jede Wasserprobe in Kontakt gekommen ist... Das brachte mich auf jene umstrittene wissenschaftliche Vorstellung aus den 1980ern über das Gedächtnis von Wasser. Ich werde versuchen, es kurz zu erklären. Einige Wissenschaftler wollten

this is, but it wasn't really for me. The dilution of the active substance in homeopathy is so extreme that it's beyond anything rational. To give you an example, if you took four billion humans and have them drink two liters of homeopathic solution every two seconds, and this during four billion years, maybe one person would drink one molecule of active substance. So, if we believe... many people believe that homeopathy works. It's surprising. You have this idea that the water, having been in contact with the substance, codes the substance, keeps an imprint of it. This memory of the substance is as effective as the substance itself would be, so this, plus what I was saying before, how water goes everywhere, makes it exciting to think about all the information water might have

on its mind, in its memory. When you drink water, the amount of things that you might be drinking.

The most important thing in a survival situation is how to find drinking water. Going through my old survival manuals, I got interested in this simple technique where you dig a hole in the ground and then put a plastic tarp on top of the hole. And then what happens is, with the sunbeams hitting the transparent cover, you get a greenhouse effect. So it heats up pretty quickly. Then, what's inside the hole, which is earth or something, evaporates so you will have water being extracted. This water will condensate on the tarp and you can reclaim it from there. You can drink this water, supposedly, because most of the pollutants do not evaporate. Also if you're on a boat,

sich auf diese Art die Wirksamkeit der Homöopathie erklären. Die Homöopathie ist recht erstaunlich. Ich weiss nicht, wie einleuchtend das ist, aber für mich war es das nicht wirklich. Die Wirkstoffverdünnung in der Homöopathie ist so extrem, dass sie jenseits aller Vernunft liegt. Um Ihnen ein Beispiel zu geben: Lässt man vier Milliarden Menschen alle zwei Sekunden zwei Liter homöopathische Lösung trinken und das vier Milliarden Jahre lang, würde vielleicht eine Person ein Molekül Wirkstoff trinken. Wenn man also glaubt... Viele Menschen glauben, dass Homöopathie funktioniert. Es ist überraschend. Man hat die Vorstellung, dass das Wasser, das mit der Substanz in Berührung gekommen ist, die Substanz codiert und einen Abdruck davon zurückbehält. Diese Erinnerung an die Substanz ist genauso wirksam wie die Substanz selbst. In Verbindung mit meinen vorherigen Äusserungen darüber, dass Wasser an jeden Ort gelangt, macht es das aufregend, über all die Informationen nachzudenken, die das Wasser in seinem Geist, in seinem Gedächtnis haben könnte. Wenn man Wasser trinkt, die Menge der Dinge, die man vielleicht trinkt.

Wenn es ums Überleben geht, ist es am wichtigsten, an Trinkwasser zu kommen. Beim Durchblättern meiner alten Survival-Handbücher wurde ich auf eine einfache Technik aufmerksam, bei der man ein Loch in den Boden gräbt und dann eine Plastikplane über das Loch legt. Wenn dann die Sonnenstrahlen auf die transparente Abdeckung treffen, entsteht ein Treibhauseffekt. Es heizt sich ziemlich schnell auf. Das, was sich im Inneren des Lochs befindet, nämlich Erde oder so, gibt dann Dampf ab, sodass ihm das Wasser entzogen wird. Das Wasser kondensiert an der Plane, und man kann es von

that's what you can do with the sea water if you want to drink it. You can let it evaporate and you get rid of the salt. You have this on life rafts, but because of the movement of the waves, the drops of condensation always fall before you can drink them. Anyway, I dug some of these holes in front of my house. I also threw some things in the hole. Some old bricks, some wood, some leaves, and I believe I did get water with different tastes, so you obviously don't clean the water from every substance by distillation. Yes, it's simply a distillation process.

Ok, so let's go back to all this water we have in our body. On the internet I learned how to use a syringe to draw my own blood. But I could only extract four deciliters. You don't say deciliters in America. It's a small beer, basically. You can

only suck that much blood every two months if you don't want to feel bad. It was a bit too slow. So I ended up going to the slaughter house and they gave me 10 liters of pig blood. I mean, it's that simple. I refined my system, my distillation setup, a little bit. I moved from the hole in my garden to a big metal pot I had. It's very basic actually. I did it on my electric stove, like if you're cooking a meal. You take the lid and you put it back on upside down, you put ice on top of it so it helps with condensation. And everything that evaporates from what you put inside the pot will condensate on the lid. And then, because the handle is upside down, you can attach a cup and all that condensation will drip down into the cup. And doing this I had amazing efficiency. With 1 liter of blood,

dort wiedergewinnen. Angeblich kann man dieses Wasser trinken, weil die meisten Schadstoffe nicht verdunsten. Auch auf einem Boot kann man das mit dem Meerwasser machen, wenn man es trinken will. Man kann es verdunsten lassen und wird das Salz los. Das geschieht auch auf Rettungsinseln, aber durch den Wellengang fallen die Kondensationstropfen immer herunter, bevor man sie trinken kann. Wie auch immer, ich habe also vor meinem Haus einige solcher Löcher gegraben. Ich habe auch ein paar Dinge in das Loch geworfen. Ein paar alte Ziegel, etwas Holz, einige Blätter, und ich glaube, ich habe Wasser mit unterschiedlichem Geschmack bekommen. Durch die Destillation wird das Wasser also offenbar nicht von jeder Substanz befreit. Ja, es ist einfach ein Destillationsprozess.

Okay, gehen wir also zu dem ganzen Wasser zurück, das wir in unserem Körper haben. Im Internet habe ich gelernt, mir selbst Blut mit einer Spritze zu entnehmen. Aber ich konnte nur vier Deziliter extrahieren. In den USA sagt man nicht Deziliter. Im Grunde genommen ist es ein kleines Bier. Man kann nur alle zwei Monate diese Menge Blut entnehmen, sonst geht es einem nicht gut. Das war ein wenig zu langsam. Schliesslich ging ich zum Schlachthof, und man gab mir 10 Liter Schweineblut. Komplizierter war es nicht. Mein System, meine Destillationseinrichtung habe ich etwas verbessert. Von dem Loch in meinem Garten ging ich zu dem grossen Metalltopf über, den ich hatte. Es ist eigentlich ganz einfach. Ich habe es auf meinem Elektroherd gemacht, als ob man eine Mahlzeit kochen würde. Man nimmt den Deckel und legt ihn umgedreht wieder auf den Topf. Man gibt Eis darauf, damit es die Kondensation unterstützt. Und alles, was aus dem, was man in den Topf gibt,

I ended up with almost 0.8 liters of water. The water is crystal clear as you see on the image I sent you, but it doesn't taste very good.

AR Does it taste like blood?

TH I don't really know. It's hard to describe. Typically in France—I live in Switzerland—but anyway, we eat sausage made with blood. But it's cooked. I asked my friend, the oenologist, to taste it, but she's a vegetarian. She didn't drink it. She said it smelled like a slaughterhouse that had been cleaned but you could still smell the animal.

Now, what I can say is, before drinking it, I did some research about diseases related to blood. In Vietnam they have a dish made with raw blood and I read a study about the risks. There are risks with Creutzfeldt-Jakob. The first time we found one of these

neurodegenerative diseases on humans was on an island in Papua New Guinea. The disease is called Kuru, it means trembling. They had a funeral ritual where you eat the brain of the dead. And in the brain you can have a big accumulation of the proteins that cause Creutzfeldt-Jakob—the proteins are folded in an unusual way and because they're folded like this, they change the other proteins in your body, they modify you. This leads to neurodegeneration, bursts of uncontrolled laughter, depression, incontinence, chronic ulcerated wounds, and death. You lose the ability to speak and become unresponsive to anything, but you stay conscious until the end. There's a very long incubation period. On this island, they stopped cannibalism like 40 years ago, but people are still getting

verdunstet, wird an dem Deckel kondensieren. Und weil der Griff nach unten zeigt, kann man eine Tasse daran befestigen, und das ganze Kondensat tropft in die Tasse. Und dabei hatte ich eine erstaunliche Ausbeute: Aus 1 Liter Blut bekam ich fast 0,8 Liter Wasser. Das Wasser ist zwar kristallklar, wie man auf dem Bild sieht, das ich Ihnen geschickt habe, aber es schmeckt nicht sehr gut.

AR Schmeckt es nach Blut?

TH Ich weiss es nicht genau. Es ist schwer zu beschreiben. In Frankreich — ich lebe in der Schweiz — jedenfalls essen wir üblicherweise Wurst, die mit Blut hergestellt wurde. Allerdings ist sie gekocht. Ich habe meine Freundin, die Önologin, gebeten, es zu probieren, aber sie ist Vegetarierin. Sie hat es nicht getrunken. Sie sagte, es würde nach einem Schlachthof riechen, der gereinigt wurde, in dem man aber das Tier noch riechen könnte.

Nun, was ich sagen kann, ist, dass ich vor dem Trinken ein wenig zu Krankheiten im Zusammenhang mit Blut recherchiert habe. In Vietnam gibt es ein Gericht aus rohem Blut, und ich habe eine Untersuchung über die Risiken gelesen. Es gibt Risiken im Zusammenhang mit der Creutzfeldt-Jakob-Krankheit. Das erste Mal hat man eine dieser neurodegenerativen Krankheiten beim Menschen auf einer Insel in Papua-Neuguinea entdeckt. Die Krankheit heisst Kuru, das bedeutet Zittern. Es gab ein Bestattungsritual, bei dem das Gehirn der Toten gegessen wurde. Im Gehirn sind möglicherweise die Proteine in hoher Konzentration vorhanden, welche die Creutzfeldt-Jakob-Krankheit verursachen. Die Proteine sind auf ungewöhnliche Weise gefaltet, und aufgrund dieser Faltung verändern sie die

sick. This is because the incubation period can last up to 50 years sometimes. I'm reaching an age where getting sick in 40 or 50 years is not very important. I actually realized a similar thing with my house and asbestos. You get in contact with asbestos, you get infected, but you die of lung cancer only forty years later. This means I could actually eat the asbestos in my house. Whatever... I drank my pig water.

When I was reading about blood diseases, I discovered wendigo. It's a Native American thing. It's supposed to be a disease that turns people into cannibals. It comes from Native American folklore, they have these cannibalistic monsters, but the way they understand it is more as a metaphor. The wendigo, this monster, would be a

person who is infected by a crazy drive towards power, greed, and excessive consumption. This seems to be a psychological misbalance, destructive behavior which sounds exactly like what it is to be a white, occidental man. Maybe I'm mixing up two stories, but I read that when the Indians first met the Europeans, they noticed that they were infected by wendigo. This civilization had identified something very dangerous. They gave it a name. They called it wendigo. They were aware of the risks, so when one of them would get infected, they would try to stop the ill behavior from spreading. Our civilization has been doing the exact opposite, it seems.

OK, I was making my pig water, so I went to the supermarket and I bought a 1.5 liter bottle of Nestlé

übrigen Proteine im Körper, sie verändern die Person. Das führt zur Neurodegeneration, zu unkontrolliertem Lachen, Depressionen, Inkontinenz, chronisch-vereiterten Wunden und Tod. Man verliert die Fähigkeit zu sprechen und reagiert auf nichts, bleibt aber bis zum Ende bei Bewusstsein. Die Inkubationszeit ist sehr lang. Auf der Insel wurde der Kannibalismus vor 40 Jahren unterbunden, aber die Menschen erkrankten noch immer. Das liegt daran, dass die Inkubationszeit manchmal bis zu 50 Jahre dauern kann. Ich komme in ein Alter, in dem es nicht mehr von grosser Bedeutung ist, ob ich in 40 oder 50 Jahren erkrankte. Tatsächlich habe ich eine ähnliche Sache mit meinem Haus und Asbest begriffen: Man kommt mit Asbest in Berührung, man wird infiziert, aber erst vierzig Jahre später stirbt man an Lungenkrebs. Das bedeutet, ich könnte also tatsächlich den Asbest in meinem Haus verzehren. Wie auch immer ... ich habe mein Schweinewasser getrunken.

Beim Lesen über Blutkrankheiten entdeckte ich «Wendigo». Das steht mit den Ureinwohnern Nordamerikas in Verbindung. Angeblich ist es eine Krankheit, die Menschen in Kannibalen verwandelt. Es kommt aus der indianischen Überlieferung. Da gibt es diese kannibalischen Monster, aber sie sehen darin eher eine Metapher. Der «Wendigo», dieses Monster, wäre eine Person, die von einem verrückten Drang nach Macht, Gier und übermässigem Konsum befallen ist. Das scheint ein psychologisches Ungleichgewicht, ein destruktives Verhalten zu sein, das genau nach dem klingt, wie weisse, abendländische Menschen sind. Vielleicht vermische ich zwei Geschichten miteinander, aber ich habe gelesen, dass den Indianern, als sie zum ersten Mal

water, just for the container. The water Nestlé sells the most is called Pure Life. I read an article from 2014 explaining how in California they had this terrible drought. Everyone had to be extremely careful with water. The state limited the amount that could be taken from the ground. But Nestlé continued extracting at maximum rate. Their extraction plant is in an oasis in a desert region, inside a Native American reservation. They sell this water under the brands Pure Life and Arrowhead. This reservation is considered a sovereign nation by law, so the Morongo Indians are exempt from oversight by local water agencies and Nestlé could continue extracting the highest volumes of water possible. And they keep confidential all the information that would typically be visible elsewhere,

such as information on groundwater pumping and water levels in the reservation's wells. Scientists are very worried about the whole area's fragile desert ecosystem.

That's how I drifted from wendigo, Indian folklore, to Nestlé, Swiss folklore.

During our first session, we said that I shouldn't necessarily relate water to politics and economics. I didn't plan to, but... I ended up calling this work *Pure Life*. So here I am with my bottle of crystal clear water extracted from pig blood. AR That's an incredible journey. It reminds me of how wonderfully succinct conceptual art is. It's an incredibly succinct place for a very long sentence. Of course I know Nestlé "Pure Life" and it's purified water, which is, of course, the biggest scam of all. It's not even

Europäern begegneten, auffiel, dass sie von «wendigo» befallen waren. Diese Zivilisation hatte etwas sehr Gefährliches entdeckt. Sie gaben ihm einen Namen. Sie nannten es «Wendigo». Sie waren sich der Gefahren bewusst; würde also einer von ihnen infiziert, würden sie versuchen, die Ausbreitung des schlechten Verhaltens zu verhindern. Anscheinend hat unsere Zivilisation genau das Gegenteil getan.

Okay, ich stellte also mein Schweinewasser her. Also ging ich in den Supermarkt und kaufte eine 1,5-Liter-Flasche Nestlé-Wasser, nur um ein Gefäß zu haben. Nestlés meistverkauftes Wasser trägt den Namen «Pure Life». Ich habe einen Artikel aus dem Jahr 2014 gelesen, in dem es um die schreckliche Dürre in Kalifornien ging. Jeder musste sehr sorgsam mit Wasser umgehen. Der Staat begrenzte die Menge, die man dem Boden entnehmen durfte. Nestlé setzte jedoch die Förderung mit maximaler Geschwindigkeit fort. Die Wassergewinnungsanlage des Unternehmens liegt in der Oase einer Wüstenregion innerhalb eines Indianerreservats. Das Unternehmen vertreibt das Wasser unter den Markennamen «Pure Life» und «Arrowhead». Das Reservat gilt per Gesetz als souveräne Nation. Die Morongo-Indianer unterstehen daher nicht der Aufsicht durch die lokalen Wasserbehörden. Nestlé konnte weiterhin die grösstmögliche Wassermenge entnehmen. Und das Unternehmen behandelt alle Informationen als vertraulich, die sonst normalerweise zu finden sind, wie Angaben zum Abpumpen des Grundwassers und den Wasserständen der Quellen in dem Reservat. Wissenschaftler machen sich grosse Sorgen um das fragile Wüsten-Ökosystem des gesamten Gebiets.

spring water. I should mention, as an aide, that I studied Creutzfeldt-Jakob obsessively because my first book was about animal slaughter.

TH Unfortunately, I didn't read the book, but I know you wrote a book called *The Cow*. By the way, I tried to buy *A Sand Book*.

AR It's not available yet. It comes out in June.

TH So tell me about Creutzfeldt-Jakob.

AR This is something that I was reading a lot about in the early 2000s. You're correct. They're abnormally formed proteins. They figured this out by deduction, that no matter what you do to the material of the animals, the sourced material, you can't change that. You can't boil the bacteria out of the water because it's a structural change in the shape of the protein. And there

are beef/bovine derivatives in so many materials, like it shows up in plastic and lots of cosmetics. All kinds of stuff. There are prions in things and there is no way to know. That was something that came out of that research. But what I like about your piece is that it encompasses dread. When I first looked at the photograph and read the title and the materials, it was a punch in the stomach. It had a visceral effect on an immediate level. That's the effect of blood, I guess. Of course, the pig, for various reasons, is considered relatively close to the human being on a number of levels. Hormonally, structurally, and, of course, there's a thing people say about a pig's intelligence, and the various taboos in Judaism and Islam against eating pork. There's also a special moment in the New

Auf diese Art gelangte ich von «Wendigo», indianischer Folklore, zu Nestlé, Schweizer Folklore.

Bei unserer ersten Sitzung sagten wir, dass ich das Wasser nicht unbedingt mit Politik und Wirtschaft in Verbindung bringen sollte. Ich hatte es nicht vor, aber ... Schliesslich nannte ich das Werk «Pure Life». Jetzt habe ich also ein paar Flaschen kristallklares Wasser, das aus Schweineblut extrahiert wurde.

AR Das ist eine unglaubliche Reise. Es erinnert mich daran, wie wunderbar lakonisch Konzeptkunst ist. Es ist ein unglaublich prägnanter Ort für ein sehr langes Urteil. Natürlich kenne ich Nestlés «Pure Life». Es handelt sich um gereinigtes Wasser, was natürlich der grösste Betrug von allem ist. Es handelt sich noch nicht einmal um Quellwasser. Ich sollte noch darauf hinweisen, dass ich mich umfassend über die Creutzfeldt-Jakob-Krankheit informiert habe, weil es in meinem ersten Buch um das Schlachten von Tieren ging.

TH Ich habe zwar leider den Band nicht gelesen, aber mir ist bekannt, dass Sie ein Buch mit dem Titel «The Cow» geschrieben haben. Ich habe übrigens versucht «A Sand Book» zu kaufen.

AR Das bekommt man jetzt noch nicht. Es erscheint im Juni.

TH Erzählen Sie mir doch über die Creutzfeldt-Jakob-Krankheit.

AR Das ist ein Thema, zu dem ich Anfang der 2000er Jahre viel gelesen habe. Sie haben recht: Es sind anormal geformte Eiweisse. Man hat durch Schlussfolgerungen herausgefunden, dass man das nicht ändern kann, egal was man mit dem tierischen Material, dem beschafften Material anstellt. Man kann die Bakterien nicht aus dem Wasser herauskochen, weil es sich um eine

Testament, if I remember correctly, where Jesus chases demons into pigs. He chases them out of someone and they go into pigs and then the pigs jump off a cliff or something. I haven't read it. It's a really weird moment, but that phrase, "I am legion", do you know that phrase?

TH Not sure.

AR *Je ne sais pas comment le traduire en français.* It's like saying, "I am many."

TH Actually, I know that phrase, but...

AR It's a phrase that you hear people say and it'll mean, "There's more behind me. We're a silent army." It comes from the Bible and, if I remember correctly, it's like the demon says, "I am legion," meaning the demon is multiplied or something. So, in a way, it's like these prions. So just the pig has so many

mysterious overlays. The homeopathic research. And once you get into some new age ideas about water, you could spend the rest of your life doing that. Homeopathy has a lot of history in Switzerland, in particular. I don't know if it was started there.

There's this kind of New Age thing that seemed to be happening in the late 19th and early 20th centuries where those currents were strong in Switzerland, for some reason. I don't know why in homeopathy, but it's related as well.

There's a lot to say. I also see you working on memory with this piece, obviously. It's the memory of water—exploring both the esoteric ideas about that, and then the scientific empirical fact of the matter. Like, you don't want to drink that water. It's also an alchemy

strukturelle Veränderung der Proteinform handelt. Und in so vielen Materialien stecken bovine Derivate/Dinge aus Rind, sie tauchen in Kunststoffen auf und in vielen Kosmetika. In allen möglichen Dingen. Es stecken Prionen in Sachen, und es ist unmöglich, das herauszufinden. Das ergab diese Forschung. Was mir aber an Ihrem Stück gefällt, ist, dass es die Bedrohung einfängt. Als ich mir das Foto zum ersten Mal ansah und den Titel und die Materialien las, war es wie ein Schlag in den Magen. Es hatte unmittelbare Wirkung auf meine Eingeweide. Das ist der Bluteffekt, vermute ich. Natürlich gilt das Schwein aus verschiedenen Gründen auf verschiedenen Ebenen als dem Menschen relativ nah. Hormonell, anatomisch, und natürlich gibt es Aussagen über die Intelligenz des Schweins und die verschiedenen Tabus im Judentum und Islam gegen den Verzehr von Schweinefleisch. Es gibt auch eine besondere Stelle im Neuen Testament, wo Jesus, wenn ich mich richtig erinnere, Dämonen in Schweine fahren lässt. Er vertreibt sie aus einer Person, und sie befallen die Schweine, und dann springen die Schweine von einer Klippe oder etwas Ähnlichem. Ich habe es nicht gelesen. Es ist eine wirklich seltsame Stelle, aber kennen Sie den Satz «Legion ist mein Name»?

TH Ich bin mir nicht sicher.

AR *Ich weiss nicht, wie man das ins Französische übersetzt.* Es ist, als ob man sagt: «Ich bin viele».

TH Der Satz ist mir tatsächlich bekannt, aber ...

AR Es ist ein Satz, den man immer wieder mal hört, und der besagt: «Hinter mir stehen mehr. Wir sind ein stilles Heer.» Er stammt aus der Bibel. Wenn ich mich richtig daran erinnere, sagt der Dämon so etwas wie: «Legion ist mein

project. On the one hand, at least visually, it's so impressive when you're looking at that photograph, you can see there are these little traces of blood on the surface of whatever it's on, the counter or the table. It's extremely visceral, and yet, at the same time, because you can't smell it, you get the sense that the transformation is so radical, and yet there's comedy and nausea in the way your description of the process reveals how you can't get the dead animal out of the water. You can get the water out of the dead animal, you know. But you can't get the dead animal out of the water. Part of me wants to say I'd be interested to see what happens if you tried to push it even further and tried really hard to get the water to the point where you couldn't... just to find out if it's possible.

TH That's actually what I'm doing. I didn't get very far. At first I tried to drip it through some burnt wood, carbon, and it didn't really work. I could distill it a few times. I thought I could reach the point of homeopathy, where you don't detect anything, and the water seems like you can trust it, but still it remembers the pig blood.

AR Exactly. Inevitably, it becomes a spiritual question, in some sense. It's a really visceral, concise, or succinct piece that deals with so much. There's an interesting combination of melancholy and humor built into it. Just a side note about homeopathy. Homeopathy is really interesting. In a way, the phenomenon of it is also homeopathic. If you want, I can tell you a personal story of an experience with it.

TH Yes, sure. I'd like that.

Name,» was bedeutet, dass der Dämon vervielfacht ist oder so. Nun, auf gewisse Art ist das wie bei diesen Prionen. Schon bei Schweinen gibt es so viele rätselhaft Überlagerungen. Die homöopathische Forschung. Und fängt man erst einmal an, sich mit einigen New-Age-Vorstellungen zum Wasser zu beschäftigen, könnte man den Rest seines Lebens damit verbringen. Die Homöopathie hat vor allem in der Schweiz eine lange Tradition. Ich weiss nicht, ob sie dort ihren Anfang nahm.

Es gab so eine Art New-Age-Sache, die sich im späten 19. und frühen 20. Jahrhundert abspielte, als diese Strömungen aus irgendeinem Grund in der Schweiz stark waren. Ich weiss nicht, warum das auch für die Homöopathie galt, aber auch sie steht damit in Zusammenhang.

Man kann viel dazu sagen. Ich sehe auch, dass Sie mit diesem Stück offensichtlich an der Erinnerung arbeiten. Es ist die Erinnerung des Wassers — die Erkundung sowohl der esoterischen Ideen dazu wie auch des wissenschaftlich-empirischen Sachverhalts. Als ob Sie das Wasser nicht trinken wollen. Es ist auch ein alchemistisches Projekt. Einerseits ist es beim Betrachten des Fotos zumindest optisch so beeindruckend, dass man kleine Blutspuren auf der Oberfläche erkennen kann, auf der Theke oder dem Tisch, worauf es sich befindet. Es ist extrem viszeral, und da man es nicht riechen kann, empfindet man doch zugleich die Transformation als sehr radikal. Und doch hat Ihre Beschreibung des Prozesses, wie sich das tote Tier nicht aus dem Wasser entfernen lässt, witzige und Übelkeit erregende Aspekte. Man kann das Wasser aus dem toten Tier entfernen, wissen Sie. Aber man bekommt das tote Tier nicht aus dem Wasser. Ein Teil von mir wüsste gerne, was

AR I guess it was in 2012, I found myself involved with a group of naturopathic practitioners who were going to Haiti to give free medical care to people. I'm not a doctor or a naturopath. I had just walked into an herb store. I was looking for some herbs which would be good for a dear friend of mine who had a health problem. In the store, they said, you have to call these people because they're making a trip and they need somebody to help them. I wound up being trained in European herbalism, Afro-Caribbean plant medicine, and homeopathy. It wasn't full training, but it was a crash course. Homeopathy is something that I didn't believe in. It makes sense on an esoteric level, as I'm sure you found in your research, but the less of the actual substance the stuff has, the

stronger it's considered to be. In a way, it's like in order to take something like that seriously, we have to take seriously that any contact or encounter constitutes a transformation. In that respect, it's not totally different from the way astrology functions. Perhaps water is the transitive property or transmissions system by which all of this is able to be so. There's something really interesting about the invitation to think of it or to explore it in this way. The way you approach water is as that which travels, the ultimate traveler. It goes everywhere. It goes up, it goes down, it's in the body, it's outside the body, it's in the ground, it's extracted. Of course, it rises into the sky as vapor. This idea that when it rises as vapor, it's free of pollutants, of course, it's not true. Otherwise

passiert, wenn Sie versuchen, es noch weiter zu treiben. Wenn Sie wirklich mit aller Kraft versuchen, das Wasser an den Punkt zu bringen, an dem Sie nicht mehr ... Nur, um herauszufinden, ob es möglich ist.

TH Eigentlich tue ich das. Ich bin nicht sehr weit gekommen. Zuerst habe ich versucht, es durch verbranntes Holz, Kohlenstoff, hindurchrinnen zu lassen, und das hat nicht wirklich funktioniert. Ich könnte es einige Male destillieren. Ich dachte, ich käme zu dem Punkt der Homöopathie, an dem man nichts nachweisen kann. Das Wasser erweckt den Anschein, als ob man ihm trauen könnte, dabei trägt es immer noch die Erinnerung des Schweinebluts.

AR Genau. Es lässt sich nicht vermeiden, dass es in einem gewissen Sinn zu einer spirituellen Frage wird. Es ist ein wirklich viszerales, knapp gefasstes oder prägnantes Werk, das so viel zum Inhalt hat. Es trägt eine interessante Kombination aus Melancholie und Humor in sich. Nur eine Randbemerkung zur Homöopathie. Die Homöopathie ist wirklich interessant. Auf eine Art hat das Phänomen auch mit Homöopathie zu tun. Wenn Sie möchten, kann ich Ihnen eine persönliche Erfahrung damit schildern.

TH Ja, gerne. Das würde mir gefallen.

AR Ich denke, es war 2012, als ich mit einer Gruppe von Naturheilkundigen zu tun hatte, die nach Haiti gingen, um dort den Menschen kostenlose medizinische Versorgung zu bieten. Ich bin weder Ärztin noch Naturheilkundige. Ich war gerade in einen Kräuterladen gegangen. Ich suchte nach Kräutern, die gut für einen lieben Freund von mir sein würden, der ein gesundheitliches Problem hatte. Ich wollte ihm ein paar Kräuter bringen. Im Laden sagte man mir: «Du musst diese Leute anrufen, denn sie machen eine Reise und

we wouldn't have acid rain or all of that. So it's like you've set up this alchemical experimental laboratory, but it also seems to be saying something very profound about memory and it suggests that whatever water encounters, it's not so easy to wipe the memory clean. I'm really interested to see if it's possible. At all.

TH More than half of bottled water brands use community tap water that is perfectly good. By the way, in the USA, water companies hardly pay the community for that water. Anyway, for Pure Life, Nestlé demineralizes the tap water and then they remineralize it. They try to take everything out and then put back in what they want. I don't know, it's like capitalism trying to wipe out our memory and rewrite it, to make it taste better.

AR And that is sitting in that plastic bottle which is full of its own chemicals that it's putting back in. It may well have prions in it as well. So weirdly you may be drinking the pig or the cow after this insane process of removal. It's a sick joke.

Your piece has a lot of resonance. But also, because it's blood, and because I was looking at your natal chart, and thinking about it, the planet that rules the heart is the sun, and your sun is in the fifth house which is the house of the heart, so it's related to blood and circulation. Blood is a carrier, I guess. It carries oxygen through the body. It carries water, but it also carries nutrients, but it's also carrying memory. It's carrying our entire genome. It's really interesting to think about this because

brauchen jemanden, der ihnen hilft.» Ich wurde intensiv in europäischer Kräuterkunde, afro-karibischer Pflanzenmedizin und Homöopathie ausgebildet. Es war keine komplette Ausbildung, aber ein Crashkurs. Homöopathie ist etwas, woran ich nicht geglaubt habe. Wie Sie sicher auch bei Ihrer Forschung herausgefunden haben, ist sie auf esoterischer Ebene sinnhaftig. Doch je weniger das Mittel von der eigentlichen Substanz enthält, als desto stärker gilt es. In gewisser Weise ist das so, als ob man, um so etwas ernst zu nehmen, ernsthaft davon ausgehen müsste, dass jeder Kontakt oder jede Begegnung eine Transformation darstellen. Damit man so etwas wie Homöopathie ernst nehmen kann, fordert sie uns gewissermassen auf, das anzunehmen, was sie impliziert oder suggeriert, dass wir jede Begegnung als grundlegend transformativ verstehen müssen. Insofern ist sie nicht komplett anders als die Funktionsweise der Astrologie. Vielleicht ist Wasser das transitive Element oder Übertragungssystem, das all dies ermöglicht. Die Einladung, darüber nachzudenken, oder es unter diesem Aspekt zu erforschen, hat etwas wirklich Interessantes: Ihr Ansatz gegenüber dem Wasser ist der gegenüber dem, was reist, dem ultimativ Reisenden. Es gelangt überallhin. Es geht nach oben, es geht nach unten, es ist im Körper, es ist ausserhalb des Körpers, es ist im Boden, es ist extrahiert. Natürlich steigt es als Dampf zum Himmel auf. Die Vorstellung, dass es, wenn es als Dampf aufsteigt, frei von Schadstoffen ist, stimmt natürlich nicht. Sonst gäbe es keinen sauren Regen oder so etwas. Es ist, als hätten Sie ein alchemistisches Experimentierlabor eingerichtet. Doch es scheint auch etwas sehr Tiefgründiges über das Gedächtnis zu besagen. Ausserdem deutet es darauf hin, dass sich das Gedächtnis nicht

this is the bleeding edge part of the science. All the research in epigenetics and the ways that the structure of DNA can change, with respect to experiences we have in our lives. Then there's also this new thing, between scientific research and new age exploration around healing or repairing the DNA. Your piece, especially at first when I was looking at it before I got to hear your whole process, seemed very much about memory and the past. But it also seems to be about the future. It's a big piece.

Having looked at your portfolio, you have pieces that physically take up a lot of space. But this piece seems like a large piece in that it... I didn't go to art school so I don't know the jargon, but it commands, or demands, or invites a lot of different kinds of thinking. It's

so interesting because it hits you initially as a visceral experience. To me it takes up a lot of space.

TH It won't be finished until I drink the whole bottle.

AR I mean, just thinking about that, forgive me, but maybe it won't be finished until you've drunk the whole bottle, digested it, and excreted it. Or it won't be finished until you've forgotten the whole thing. We don't have to go into this. It's your choice. But I'm curious about the elements from our conversation last time about your childhood and your parents.

TH Yeah?

AR What I'm thinking about when I look at the chart, in relation to this piece, is how you see the past in the present, if at all in your life.

TH When I got the transcription of the first session, I thought it

so einfach sauber wischen lässt, egal, worauf das Wasser trifft. Es interessiert mich wirklich, zu erfahren, ob das möglich ist. Überhaupt.

Und es ist in dieser Plastikflasche, die voll eigener Chemikalien steckt, die sie wieder dahinein abgibt. Sie könnte auch Prionen enthalten. Auf bizarre Art haben Sie möglicherweise das Schwein oder die Kuh nach diesem verrückten Prozess der Entfernung getrunken. Es ist ein schlechter Witz.

Ihr Werk hat einen starken Nachklang. Aber auch, weil es Blut ist, und weil ich mir Ihr Geburtshoroskop angesehen und darüber nachgedacht habe, dass der Planet, der das Herz regiert, die Sonne ist, und Ihre Sonne steht im 5. Haus, das als Haus des Herzens mit Blut und Kreislauf verbunden ist. Ich denke, Blut ist ein Transportmittel. Es transportiert den Sauerstoff durch den Körper. Es transportiert Wasser, aber es transportiert auch Nährstoffe, und es transportiert auch Erinnerungen. Es transportiert unser gesamtes Genom. Es ist wirklich interessant, darüber nachzudenken, denn das ist der bahnbrechende Teil der Wissenschaft. All diese Forschung zur Epigenetik und zu den Möglichkeiten, wie sich die Struktur der DNA in Bezug auf die Erfahrungen, die wir in unserem Leben machen, verändern kann. Dann ist da noch diese neue Angelegenheit zwischen wissenschaftlicher Forschung und New-Age-Forschung rund um die Heilung oder Reparatur der DNA. Insbesondere zu Anfang, als ich Ihre Werke betrachtet hatte, ohne den gesamten Prozess zu kennen, schienen diese sehr stark von der Erinnerung und der Vergangenheit zu handeln. Aber es scheint auch um die Zukunft zu gehen. Es ist ein grosses Werk.

Der Blick in Ihre Mappe zeigt, dass Sie Werke geschaffen haben, die viel Raum im physikalischen Sinne einnehmen. Aber dieses Stück wirkt wie

would need to be a little shorter, so the part where I talk about my parents, I thought I would wipe it away.

AR That's always what we want. To wipe away.

TH Maybe, the kind of references one could see in my work, the thing with utopia and the ruins, how it is optimistic, but in a desperate way. I guess this goes along pretty well with how, as a child, I lived the hippie adventure. How it broke my heart. Of course, when I was trying to suck out blood from my foot, it reminded me of my mother's heroin overdose. But that's a bit anecdotal, I guess.

AR But it's all anecdotal. Homeopathic water with its barely one molecule of contact. This is what we're dealing with, and that's part of what can create anxiety for people. What all of us want is to transcend our origins. Whatever that

prison is, we want to be free of it. My interest in astrology is because I'm curious about what human beings are made of. I'm curious how our origins affect us. We aren't just machines. There's something interesting about all of this. In the traditional way, maybe the way art is talked about or bought and sold or theorized, or the way it's written about, there are those artists who are willing to let elements of their personal life into the content of the work, and there are those who aren't. But it can seem inevitable that it's there.

TH I think I am trying to deal with origins with that house I am building. I actually inherited the house. I inherited a ruin. Something I couldn't move. I probably use my childhood as a sort of personal strategy that helps me find enough

ein grosses Stück, indem es ... Ich habe nicht Kunst studiert, deshalb kenne ich die Fachausdrücke nicht, aber es verlangt, erfordert viele unterschiedliche Denkweisen oder lädt dazu ein. Es ist so interessant, weil es einen anfangs als viszerales Erlebnis trifft. Für mich nimmt es viel Raum ein.

TH Es wird erst beendet sein, wenn ich die ganze Flasche getrunken habe.

AR Ich meine, nur daran zu denken, entschuldigen Sie, aber vielleicht ist es erst dann beendet, wenn Sie die ganze Flasche getrunken, verdaut und ausgeschieden haben. Oder es wird erst beendet sein, wenn Sie das Ganze vergessen haben. Wir müssen das nicht vertiefen. Es ist Ihre Entscheidung. Aber ich bin neugierig auf die Elemente aus unserem letzten Gespräch über Ihre Kindheit und Ihre Eltern.

TH Ja?

AR Wenn ich das Diagramm in Bezug auf dieses Werk ansehe, frage ich mich, wie Sie die Vergangenheit in der Gegenwart sehen, oder überhaupt in Ihrem Leben.

TH Als ich das Transkript von der ersten Sitzung bekam, fand ich, es sollte ein wenig kürzer sein. Ich habe mir also überlegt, dass ich den Teil, in dem ich über meine Eltern spreche, löschen würde.

AR Das wollen wir immer. Löschen.

TH Vielleicht, die Art von Verweisen, die man in meiner Arbeit erkennen könnte, die Sache mit der Utopie und den Ruinen, der Optimismus, aber auf verzweifelte Weise. Ich vermute, das passt ganz gut dazu, dass ich als Kind das Hippie-Abenteuer gelebt habe. Wie es mir das Herz gebrochen hat.

energy to do something like art, but I'm not sure it's very interesting for the viewer of my work. What is important is to be in the right mood. And maybe the viewer can feel that. And what helps me get into that mood may be my childhood, my daughter, or even this stupid house I'm building. I don't believe in trying too hard to make art. I try desperately hard to make something, but I think art can only come as a side effect.

AR I am definitely not saying I think you should write about or explain your childhood or that artists should say, "I'm doing this because my babysitter dropped me on the head once when I was a baby." It's just that what's fascinating is that this is a part of the torque or the dynamic of everything. It shows it in everything.

I think you found a very earthy way to explore water. It's also like a highly analytical approach to it. Literally analyzing water, literally changing its structure, or creating it by extraction, is an interesting and comical and fascinating procedure. I see it in context with your entire body of work that I've been able to experience and also coming out of the conversation that we had last time. So that's really exciting. And there's something about the piece that feels quite radical. Just because it's hard to say when it ends.

Natürlich, als ich versucht habe, aus meinem Fuss Blut zu saugen, hat mich das an die Heroinüberdosis meiner Mutter erinnert. Aber das ist wohl eher anekdotisch, schätze ich.

AR Aber alles besitzt anekdotischen Charakter. Homöopathisches Wasser mit kaum einem einzigen Kontaktmolekül. Damit haben wir es zu tun. Das gehört zu dem, was Menschen Angst machen kann. Wir alle wollen unsere Ursprünge überwinden. Was auch immer das Gefängnis ist, wir wollen frei davon sein. Ich interessiere mich für Astrologie, weil ich neugierig auf das bin, was Menschen ausmacht. Ich möchte wissen, wie sich unsere Herkunft auf uns auswirkt. Wir sind nicht nur Maschinen. All dies ist von Interesse. Im Zusammenhang mit der Art wie Kunstwerke besprochen oder gekauft und verkauft oder in Theorien gefasst werden, oder bei der Art, wie über sie geschrieben wird, gibt es traditionellerweise vielleicht Künstler, die dazu bereit sind, Elemente ihres persönlichen Lebens in den Inhalt ihrer Arbeiten einzubringen, und diejenigen, die das nicht sind. Aber es kann unvermeidlich erscheinen, dass Elemente des persönlichen Lebens vorhanden sind.

TH Ich denke, ich versuche mich mit der Herkunft des Hauses auseinanderzusetzen, das ich baue. Eigentlich habe ich das Haus geerbt. Ich habe eine Ruine geerbt. Etwas, das sich nicht durch mich bewegen liess. Vermutlich nutze ich meine Kindheit als eine Art persönliche Strategie, die mir dabei hilft, genug Kraft zu finden, um so etwas wie Kunst zu machen. Ich bin mir allerdings nicht sicher, ob das für den Betrachter meiner Arbeit von Interesse ist. Es ist aber wichtig, in der richtigen Stimmung zu sein. Und vielleicht spürt der Betrachter das. Und was mir hilft, in diese Stimmung zu kommen,

kann meine Kindheit sein, meine Tochter oder sogar das alberne Haus, das ich baue. Ich halte nichts davon, dass man sich zu sehr bemüht, Kunst zu machen. Ich setze alles daran, etwas zu schaffen, aber ich denke, Kunst kann nur als Nebeneffekt auftauchen.

AR Ich sage definitiv nicht, dass Sie meiner Meinung nach über Ihre Kindheit schreiben oder diese erläutern sollten, oder dass Künstler sagen sollten: «Ich mache dies, weil mein Babysitter mich einmal auf den Kopf hat fallen lassen, als ich ein Baby war». Das Faszinierende daran ist einfach, dass es ein Teil des Momentums ist oder der Dynamik von allem. Es zeigt sich in allem. Ich denke, Sie haben eine sehr erdige Möglichkeit gefunden, Wasser zu untersuchen. Dabei ist es auch eine höchst analytische Vorgehensweise. Wasser buchstäblich zu zergliedern, buchstäblich seine Struktur zu verändern oder es durch Extraktion zu erschaffen, ist ein interessantes, skurriles und faszinierendes Verfahren. Ich sehe es im Kontext mit Ihrem gesamten Werk, das ich erleben durfte, und auch als Ergebnis des Gesprächs, das wir beim letzten Mal hatten. Das ist also wirklich aufregend. Und das Stück hat etwas, das sich recht radikal anfühlt. Schon alleine weil man schwer sagen kann, wann es endet.

Biography of the author

Ariana Reines was born in Salem, Massachusetts and is an American poet, playwright, and translator. She earned a BA from Barnard College, and completed graduate work at both Columbia University and the European Graduate School, where she studied literature, performance, and philosophy. Her books of poetry include *The Cow* (2006), which won the Alberta Prize from Fence Books; *Coeur de Lion* (2007); and *Mercury* (2011). She has taught at UC Berkeley (Roberta C. Holloway Lecturer in Poetry, 2009), Columbia University (2013), The New School (2013), and Tufts University (2014).

Biografie der Autorin

Ariana Reines wurde in Salem, Massachusetts, geboren und ist eine amerikanische Dichterin, Dramatikerin und Übersetzerin. Sie erwarb einen BA am Barnard College und absolvierte ihre Abschlussarbeiten an der Columbia University und der European Graduate School, wo sie Literatur, Performance und Philosophie studierte. Zu ihren Gedichtbüchern zählt *The Cow* (2006), das den Alberta-Preis von Fence Books erhielt, *Coeur de Lion* (2007) und *Mercury* (2011). Sie unterrichtete an der UC Berkeley (Roberta C. Holloway Dozent für Poesie, 2009), der Columbia University (2013), der New School (2013) und der Tufts University (2014).

Tarik Hayward

*1979

Lives and works in
Lebt und arbeitet in

Vallée de Joux
Berlin, B

Education
Ausbildung

2012

Master degree at écal,
Ecole cantonale d'art
de Lausanne, Lausanne
(class of Stéphanie Moisdon)

Solo Exhibitions
Einzelausstellungen

2018

Resolutions: Zero. Hopes: Zero.
Centre culturel suisse, Paris, F

alpina huus, motto, Berlin, DE
(with Ariel Garcia)

Indian Inkjet, La dispersion,
Genève

*Exaggerated and excessively
dramatic*, La Comédie, Genève

2017

Neutral Density,
MCBA, Lausanne

The Never Ending Honey Moon
(with Sophie Ballmer),
Centre culturel suisse, Paris, F

2016

Idle Hands (with Sophie Ballmer),
Centre culturel suisse. Paris, F

Birken (with Edoardo Manzoni),
Sonnenstube, Lugano

2015

Work for Idle Hands,
UNIL, Lausanne

Béton Toner Service,
Urgent Paradise, Lausanne

Les décombres de la finitude,
Le cabanon, Lausanne

Eldorado (with G. Meldem
and P. Daerendiger),
Musée de l'Elysée, Lausanne

2013

Oraïbi, Curtat Tunnel,
Lausanne

It Takes Two to Tango
(with Grégory Stauffer),
Biennale d'Athènes, Athen,
GRC

Surfaces communes,
Maison de l'architecture,
Besançon, F

2012

Made of Concrete
(with Sami Benhadj),
Actual Size, Los Angeles, USA

2 pm to 5 pm
(with Grégory Stauffer),
Prix suisse de la performance,
Kunstraum, Baden

Cycling batteur
(with Grégory Stauffer),
Who's afraid of performance art,
Centre d'art contemporain,
Genève

Group Exhibitions

Gruppenausstellungen

2018

Swiss Art Awards, Basel

2015

Natural instincts,
Les Urbaines, Lausanne

Curbit, Mont Salève, Genève

Gothique tardif,
Art Môtiers, Môtiers

L'hospice des mille cuisses,
CAN, Neuchâtel

Slagpile,
Stadio, Vevey

2014

Mutations,
Sculpture park, Verbier

Against the grain,
Centre de la photographie,
Genève

MARTHA, Tom Bola 9, Zug

2013

Jeune Création,
Le Centquatre-Paris, Paris F

Atrocity Exhibition Archive
Paradoxe, Circuit, Lausanne

Plattform 13
Kunstwollen, Zürich

Grants
Auszeichnungen

2019

Beijing Pro Helvetia Residency

2017

BAK Kulturfonds

2016

Prix Accrochage Vaud

2015

UBS Grant

Prix Casimir Reymond

2014

Prix Irène Reymond

2013

Bourse des arts plastiques
du canton de vaud

2012

Cantonal master's degree
scholarship

2009

New York Federal

Collection Cahiers d'Artistes 2019

A project of the Swiss Arts Council
Pro Helvetia for promoting the Visual Arts
Ein Projekt der Schweizer Kulturstiftung
Pro Helvetia für die Promotion der Visuellen Künste

N° 143

Ralph Bürgin

ISBN 978-3-906016-97-9

N° 144

Chloé Delarue

ISBN 978-3-906016-98-6

N° 145

Tarik Hayward

ISBN 978-3-906016-99-3

N° 146

Markus Kummer

ISBN 978-3-906016-96-2

N° 147

Mérodie Mousset

ISBN 978-3-906016-50-4

N° 148

Yoan Mudry

ISBN 978-3-906016-94-8

N° 149

Martina-Sofie Wildberger

ISBN 978-3-906016-09-2

N° 150

Pedro Wirz

ISBN 978-3-906016-95-5

Impressum

Essay
Text

Ariana Reines, New York

Transcription
Transkription

Phoebe Kaufman, New York

Editor
Redaktion

Flurina Paravicini, Luzern

Head of publication
Publikationsleitung

Patrick Gosatti,
Pro Helvetia, Zürich

Translation
Übersetzung

Stefan Schaller, Berlin

Proofreading
Lektorat

Flurina Paravicini, Luzern
Achim Huber, Friedberg/Hessen
Catherine Schelbert, Hertenstein
Louise Stein, London

Design
Gestaltung

Bonbon, Zürich

Printing
Druck

von Ah Druck AG, Sarnen

Binding
Bindung

Bubu AG, Mönchaltorf

Font
Schrift

Atak, www.outofthedark.xyz

ISBN
978-3-906016-99-3

© 2019 Pro Helvetia
Artiste & auteur
Artist & author

Edizioni Periferia
Luzern/Poschiavo
Museggstrasse 31
CH—6004 Luzern
mail@periferia.ch
www.periferia.ch

Pro Helvetia
Marianne Burki
Head of Visual Arts
Leitung Visuelle Künste
www.prohelvetia.ch

With its Collection Cahiers d'Artistes series, Pro Helvetia supports promising Swiss artists by funding their first publication. Based on a jury's recommendation, every two years the Swiss Arts Council selects eight artists who have responded to the public call for applications. The selected artists are personally involved in the production of the publication and renowned writers from the international art scene are commissioned to contribute the essays. Pro Helvetia has issued the Cahiers d'Artistes since 1984, and since 2006 the monograph series has been published by Edizioni Periferia, Luzern/Poschiavo.

www.cahiers.ch

Swiss Arts Council
Pro Helvetia

Mandated by the Swiss Confederation, Pro Helvetia supports Swiss arts, audience awareness of the arts, cultural exchange within Switzerland and the dissemination of Swiss culture abroad. The Swiss Arts Council is primarily involved in contemporary arts.

www.prohelvetia.ch

Mit der Collection Cahiers d'Artistes ermöglicht Pro Helvetia vielversprechenden Schweizer Kunstschaaffenden im Bereich Visuelle Künste die Publikation einer ersten Monografie. Auf Empfehlung einer Fachjury wählt die Schweizer Kulturstiftung alle zwei Jahre acht Künstlerinnen und Künstler aus, die sich auf eine Ausschreibung hin beworben haben. Die Gestaltung der Hefte erfolgt in enger Zusammenarbeit mit den Kunstschaaffenden. Die Begleittexte verfassen renommierte Persönlichkeiten der internationalen Kunstszene. Die Cahiers d'Artistes von Pro Helvetia wurden 1984 ins Leben gerufen und erscheinen seit 2006 beim Verlag Edizioni Periferia, Luzern/Poschiavo.

www.cahiers.ch

Schweizer Kulturstiftung
Pro Helvetia

Im Auftrag der Eidgenossenschaft fördert Pro Helvetia das künstlerische Schaffen in der Schweiz, trägt im Inland zum kulturellen Austausch bei, fördert die Verbreitung von Schweizer Kultur im Ausland und setzt sich für Kunstvermittlung ein. Der Fokus der Kulturstiftung liegt im Bereich der zeitgenössischen Kunst.

www.prohelvetia.ch

Prohelvetia

Tarik

Ariana
Reines

Collection
Cahiers d'Artistes
2019

Edizioni
Periferia

Pro Helvetia
Schweizer Kulturstiftung
Swiss Arts Council

Hayward